

Engadiner Post

POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan des Kreises Oberengadin und der Gemeinden Sils/Segl, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez, Susch, Ftan, Ardez, Scuol, Tarasp, Tschlin, Samnaun

Pferdesport Die nächsten drei Sonntage steht St. Moritz ganz im Zeichen des Pferdesports: White Turf 2012 kann wie gehabt durchgeführt werden. **Seite 2**

Persunalità Carl Jenal da Zernez ha 98 ons, el va amo culs skis, cul auto e fa amo adüna da paur – el es il plü vegl paur da la Svizra. Uossa ha la TvR fat ün film dad el. **Pagina 6**

Curling Der CC Samedan holte sich bei den Curling-Open-Air-Schweizermeisterschaften in Wengen den Titel. In vier Gruppenspielen ercurlte er sich den Sieg. **Seite 12**



Langlaufen auf besten Loipen und in schönster Umgebung: Die Natur und Landschaft sind das grösste Tourismuspotenzial, doch Selbsterstörungstendenzen gefährden qualitatives Wachstum. Foto: swiss-image/Christof Sonderegger

Bilantsch positiv cun potenzial

La TESSVM funcziuna daspö ün on

La destinaziun turistica TESSVM es in viadi e funcziuna. Sper la crisa cul franc ferm es eir la comunicaziun e collavuraziun illa regiun üna gronda sfida.

NICOLO BASS

Adattar las premissas per avoir success in avegnir adonta da las cundiziuns da basa specialas. Quai es il böt da la Turissem Engiadina Scuol Samignun Val Müstair SA pel on 2012. Ün on düra fingià la collavuraziun da las regiuns turisticas Engiadina Scuol, Samignun e Val Müstair e'ls respunsabels tiran ün bilantsch positiv. «La destinaziun turistica funcziuna», es il facit dal directer Urs Wohler e dal president dal cussagl administrativ Theo Zegg. Il böt da quist on es d'establi e stabilisar la TESSVM. Uschè gronda co la sfida

sül marchà turistic chi vain dominà da la crisa da l'euro, es eir la sfida interna. Nempe quella d'inchaminar cun tuot ils partenaris turistics, culs 12 cumüns politics e culs passa 30 collavuratuors üna via cumünaivla illa medemma direcziun. Per Urs Wohler es la collavuraziun cun tuot ils actuors fich important e perquai s'ingascha'l cun bler temp pel stret contact illa regiun. Dürant quist on voul il directer da la TESSVM eir intensivar la collavuraziun culla Biosfera Val Müstair e chattar üna buna partiziun d'incumbenzas. Eir la collavuraziun cun Zernez es actualmaing ün tema: «Nus vain preschantà noss'offerta al cumün da Zernez e spettain insacura sün respota.» Il bilantsch cha'ls respunsabels han trat davo ün on da gestiun es intermediar. Ün bilantsch definitiv vain trat davo quatter ons cur cha'ls contrats tanter las trais regiuns scroudan.

Pagina 6

Der Alpentourismus im Wachstumsdilemma

Zweitwohnungsbau und steigende Mobilität gefährden die Qualität

Der Tourismus kann nur qualitativ wachsen. Die Branche ist aber 2012 kaum viel weiter als sie es 1982 war.

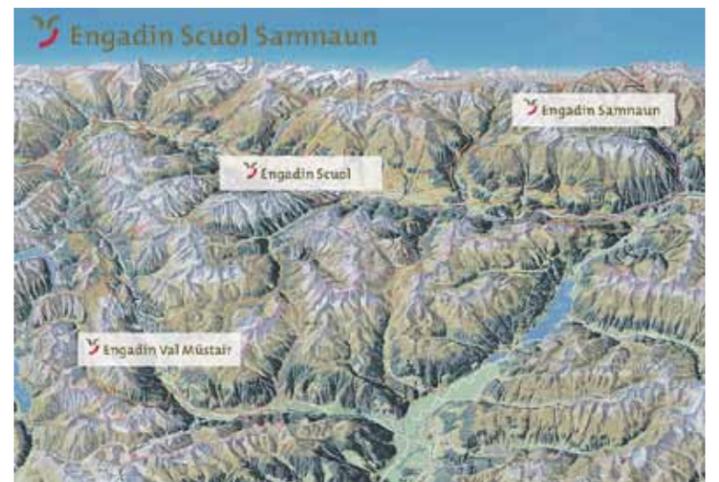
STEPHAN KIENER

Die Gäste-Ankünfte steigen weltweit jährlich um knapp 4,5 Prozent. Die Übernachtungen in der Schweiz jedoch stagnieren oder gehen zurück,

die Anzahl Hotelbetten ist seit 1982 annähernd gleich geblieben.

Warum ist dem so? Fakt ist, dass die Tourismusweichen schon 1982 in eine qualitative Richtung gestellt wurden, allerdings ohne dass die Vorhaben effektiv umgesetzt worden sind. Vor 30 Jahren stellten die Experten eine «explosionsartige Zunahme der Betten in Ferienwohnungen und Chalets» fest. Es herrschte Bauboom. Die gleiche Feststellung lasse sich heute machen, sagte Professor Hansruedi Müller, bis

31. Januar Leiter des Forschungsinstituts für Freizeit und Tourismus FIF an einer Veranstaltung der Uni Bern. Es sei keine Trendwende absehbar. Schon 1982 habe quantitatives statt qualitatives Wachstum geherrscht. Die «Selbsterstörungstendenzen» im Tourismus würden sich fortsetzen, die Umwelt leide, es werde punkto Mobilität beschleunigt, statt entschleunigt: «Die Schweiz muss besser werden», betonte Müller. Nur dann könne der Tourismus qualitativ wachsen. **Seite 3**



La collavuraziun turistica tanter Val Müstair, Samignun ed Engiadina Scuol s'ha verificada e'ls respunsabels tiran ün bilantsch positiv.

Starker Bauch will hart erkämpft sein

EP-Team Sie trainieren hart für den Marathon. Neben Ausdauer, Kraft und guter Technik brauchen sie auch einen stabilen Rumpf. Ohne den ist es schwer, das Gewicht lange auf einem Bein zu halten und damit eine gute Gleitphase auf dem Ski zu entwickeln. Oft kompensiert nämlich die Rückenmuskulatur die Bauchmuskulatur, was dann zu Rückenproblemen führen kann. Unter dem harten Drill von Fitness-Coach Sascha Holsten stählten die fünf Teilnehmer darum eine Stunde lang ihre inneren und äusseren Bauchmuskeln. (sw) **Seite 13**

Schweizer Kunst vor Chesa Planta

Kultur Im Dorfkern von Samedan ist derzeit eine Winterausstellung in Schnee und Eis zu sehen. Die vom Basler Verein «kunstruiert» und Schülern des Berufsbildungsjahres aufgebauten Eismauern dienen als Ausstellungsräumlichkeiten, in denen ein Dutzend junge Gegenwartskünstlerinnen und -künstler ihre Arbeiten ausstellen. So ziert zum Beispiel ein Porträtfoto von Angela Merkel eine Euro-Zweihundert-Note oder eine kleine Frauenstatue spielt mit Zeitperspektive und Vergänglichkeit. Die Arbeiten spielen auf aktuelle Themen wie das globale Finanzsystem oder die Occupy-Bewegung ab und sollen zur Hinterfragung des aktuellen Weltgeschehens anregen. Der Kunstparcours wird durch eine App ergänzt, die interaktiv durch die Ausstellung führt. (sw) **Seite 11**

Segl e Silvaplana e' tema rumauntsch

Lingua A partir da cura dessan scoulas rumauntschas instruir tudas-ch e quaut? Que es üna da las dumandas chi occupan a las vschinaunchas da Segl e Silvaplana. Dessan ellas trer vi da la listessa sua – u ir vias separedas? La vschinauncha da Segl ho decis da nu vulair introdür la scoula bilingua davent da la 1. classa. Ils respunsabels da la vschinauncha da Silvaplana pensan insè listess scul's da Segl. Be ch'els giavüschessan cha tuot las scoulas grischunas stögljan intodür la scoula bilingua già a partir da las clasas primaras. Causa cha las scoulas da Silvaplana e Segl tramettan lur ifaunts dal s-chelin ot a San Murezzan, stuvevessane esser da listess parair. Discussiuns ed inscunters in chosa haun giu lö e varegian lö eir in avegnir. (anr/mfo) **Pagina 5**

Eclat i'l cussagl da fundaziun d'Avrona

Tarasp L'on passà ha surtut Guido Parolini, president da la Pro Engiadina Bassa, il presi dal cussagl da fundaziun da la scoula speciala Avrona. I'l cussagl da fundaziun ha el survgni sustegn dal capo cumünal da Susch, Emil Müller. Quists duos politikers vavian l'incumbenza da far la punt tanter la scoula antroposofica d'Avrona e la politica regionala. Quista collavuraziun d'eira gnüda giavüschada da l'anteriur cussagl da fundaziun. Uossa ha pisserà ün eclat ad Avrona, cha'ls duos politikers han demischünà lur caricas per subit. «Cun quista glied nu's poja collavurar», ha manià Parolini. Per la presidenta ad interim, Sandra Roner da Sent, haja dat differenzas a regard la filosofia da la scoula. Ella giavüschada però inavant üna buna collavuraziun illa regiun. (nba) **Pagina 5**

Reklame



PERSONLICHE WERTE
MISS SCHWEIZ TRÄGT VOGUE

optik wagner

ST. MORITZ . Via Maistra 10 . optik-wagner.ch



40005



9 771661 010004

Amtliche Anzeigen Gemeinde Silvaplana

Ausschreibung

Auftraggeber:
Gemeinde Silvaplana, Via Maistra 24,
7513 Silvaplana

Projektverfasser:
Tino Semadeni, Ingenieurbüro HLKK,
7522 La Punt

Verfahrensart:
offenes Verfahren

Auftrag/Arbeitsgattung:
Abbruch und Neubau Camping Silva-
plana, Parzelle 208, 7513 Silvaplana
– BKP 242 Wärmeezeugung
– BKP 247 hydraulische Solaranlage

Ausführungstermine:
Montagebeginn 2. April 2012
Fertigstellung 31. Mai 2012
Gesamtfertigstellung Juni 2012
(Voraussetzung Freigabe des beantrag-
ten Kredits)

Vermerk (Stichwort):
Neubau Camping Silvaplana
BKP 247 Spezialanlagen

Eingabeadresse:
Gemeinde Silvaplana, Via Maistra 24,
7513 Silvaplana
(Eingabe mit der abgegebenen roten
Klebeadresse)

Eingabefrist:
Dienstag, 21. Februar 2012
(Datum Poststempel)

Eignungs- und Zuschlagskriterien:
gemäss Ausschreibungsunterlagen

Verbindlichkeit der Angebote:
6 Monate

Bezug der Unterlagen:
Pensa Architekten AG, Via Maistra 5,
7500 St. Moritz, ab 6. Februar 2012.
Der Anmeldung ist ein adressiertes
und frankiertes B4-Couvert beizulegen.

Öffnung der Angebote:
Freitag, 24. Februar 2012, 14.00 Uhr
Gemeinde Silvaplana, Ratsaal
Via Maistra 24, 7513 Silvaplana

Auskunftsstelle:
Tino Semadeni, Ingenieurbüro HLKK,
7522 La Punt
Tel. 081 850 19 50, Fax 081 850 19 54

Rechtsmittelbelehrung:
Gegen die Ausschreibung kann innert
10 Tagen seit Publikation beim Verwal-
tungsgericht des Kantons Graubünden,
obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur,
schriftlich Beschwerde erhoben wer-
den. Die Beschwerde ist im Doppel
einzureichen und hat die Begehren
sowie deren Begründung mit Angabe
der Beweismittel zu enthalten.

Silvaplana, 27. Januar 2012

Gemeinde Silvaplana, Bauamt
176.782.279

Amtliche Anzeigen Gemeinde St. Moritz

Baugesuch

Hiermit wird folgendes Baugesuch be-
kannt gegeben:

Bauprojekt: Abbruch und Neubau
Mehrfamilienhaus,
Via Chalavus 7,
Parzelle 372

Zone: Äussere Dorfzone

Bauherr: G. Cattaneo & Co.,
Via Maistra 46,
7500 St. Moritz

**Projekt-
verfasser:** Ruch & Partner
Architekten AG,
Via Brattas 2,
7500 St. Moritz

Die Bauprofile sind gestellt. Die Bau-
gesuchsunterlagen liegen ab 3. Februar
bis und mit 23. Februar 2012 beim
Gemeindebauamt zur öffentlichen
Einsichtnahme auf.

Einsprachefrist:
Öffentlich-rechtliche (an den Gemein-
devorstand einzureichen) bis 23. Feb-
ruar 2012.

St. Moritz, 3. Februar 2012

Im Auftrag der Baubehörde
Bauamt der Gemeinde St. Moritz
176.782.309

Amtliche Anzeigen Gemeinde St. Moritz

Baugesuch

Hiermit wird folgendes Baugesuch be-
kannt gegeben:

Bauprojekt: Neubau Mehrfamilien-
haus, Via dal Bagn 31,
Parzelle 302

Zone: Äussere Dorfzone

Bauherr: Otterbeck Rieck AG,
Via dal Bagn 33,
7500 St. Moritz

**Projekt-
verfasser:** Otterbeck Rieck AG,
Via dal Bagn 33,
7500 St. Moritz

Die Bauprofile sind gestellt. Die Bau-
gesuchsunterlagen liegen ab 3. Februar
bis und mit 23. Februar 2012 beim
Gemeindebauamt zur öffentlichen
Einsichtnahme auf.

Einsprachefrist:
Öffentlich-rechtliche (an den Gemein-
devorstand einzureichen) bis 23. Feb-
ruar 2012.

St. Moritz, 3. Februar 2012

Im Auftrag der Baubehörde
Bauamt der Gemeinde St. Moritz
176.782.310



SAC-Touren

Vollmond im Jenatschgebiet

**Samstag/Sonntag,
4./5. Februar 2012**

Skitouren mit Übernachtung bei
Claudia und Fridolin in der Cha-
manna Jenatsch. Start bei La Ve-
duta am Julierpass, durchs Val
d'Agnel zur Fuorcla (2983 m),
Abfahrt über den Vadret zur Cha-
manna Jenatsch (3,5 Std., 800
Hm). Nach dem Znacht kurze
Vollmondtour zum Vadret d'Err.
Sonntag: Piz Surgonda 3196 m
(2 Std., 580 Hm, WS). Abfahrt zur
Julierstrasse. Anmeldung bis Don-
nerstag, 20.00 Uhr, an TL Chris-
tian Haller, Telefon 081 833 29 29.
Treff: 10.30 Uhr bei der Post in
St. Moritz-Bad.

Piz Sarsura, 3178 m

Samstag, 4. Februar 2012

Lange Skitour mit ausgiebigem
Kältegenuss durch einsames Val
Barlasch bei Brail, mit steilem
Aufstieg zur Fuorcla Barlasch
und weiter zum windigen Piz (6,0
Std./1550 Hm). Abfahrt über Glet-
scher ins Val Sarsura. Treff: 7.00
Uhr, Park Muragl. Anmeldungen
beim Tourenleiter Toni Spirig am
Vorabend 20.00 Uhr auf Telefon
079 286 58 08.

Piz Griatschouls, 2972 m

Sonntag, 5. Februar 2012

Ski- oder Snowboardtour mit Start
zwischen Zuoz und S-chanf, über
sonnige Hänge zum Gipfel (3,5
Std./1300 Hm), stiebende Pulver-
schnee-Abfahrt ins Tal. Treff: 8.00
Uhr, Park Muragl. Anmeldungen
bei Tourenleiter und Bergführer
Paul Nigg am Vorabend ab 19.00
Uhr auf Telefon 081 842 66 44.

www.sac-bernina.ch



MONTANARA SPORT AG
Via Maistra 147
7504 - Pontresina

Tel. 081 842 64 37
www.mountainshop.ch

**Für Drucksachen
081 837 90 90**

Amtliche Anzeigen Gemeinde Zuoz

Baugesuch

Bauherrschaft: Laura Eula, Rom

Bauprojekt: Anbau Haus Müstaila
Nr. 134 F

Ortslage: Via Survih,
Parzelle 2654

Die Baupläne liegen während 20 Ta-
gen in der Gemeindekanzlei öffentlich
auf. Öffentlich-rechtliche Einsprachen
gegen dieses Baugesuch sind inner-
halb dieser Frist schriftlich und be-
gründet dem Gemeinderat einzurei-
chen.

Zuoz, 2. Februar 2012/Fu

Der Gemeinderat von Zuoz
176.782.307

Markt-Tipp

Berufsschau 2012 bei TRUMPF in Grüşch

Was macht eigentlich ein Automati-
ker? Wofür ist ein Elektroniker verant-
wortlich? Welche Aufgaben hat ein
Polymechaniker? Und welche faszinie-
renden Berufschancen bietet mir ein
Unternehmen, das Maschinen und
Werkzeuge zur Blechbearbeitung her-
stellt?

Diese und viele weitere Fragen beant-
wortet TRUMPF am Mittwoch, 15. Feb-
ruar, von 14.00 bis 18.00 Uhr, bei der
diesjährigen Berufsschau. Eingeladen
sind Jugendliche, die vor der Berufs-
wahl stehen, und ihre Eltern. Eine An-
meldung ist nicht erforderlich!

Die Veranstaltung gibt Einblicke in die
Lehrberufe der TRUMPF Grüşch Unter-
nehmen und in das Unternehmen
selbst. Im Laufe des Nachmittags kö-
nnen die Besucher sich über die von
TRUMPF angebotenen Ausbildungs-
berufe informieren.
Die Rundgänge werden laufend wie-
derholt. Infos zu den Lehrberufen
sowie dem Zeitplan der Rundgänge
stehen unter www.ch.trumpf.com/berufsschau-gruesch.

Die Informationen für die Besucher
kommen aus erster Hand – von den
Lernenden selbst. Im letzten Jahr
begrüsste TRUMPF Grüşch AG Ge-
schäftsführer Aldo Brändli rund 220
Jugendliche, die oft von ihren eben-
falls interessierten Eltern begleitet
wurden.

«Wir übergeben unseren Auszubilden-
den schon vom ersten Ausbildungstag
an Verantwortung und binden sie voll
in das tägliche Arbeitsleben und das
Team ein», betont Brändli. Gelernt und
gearbeitet wird im realen betrieblichen
Prozess. «Dadurch erreichen wir, dass
unsere Lehrabsolventen mitdenkende
und hervorragend ausgebildete junge
Menschen sind», sagt Brändli.
Derzeit bildet die TRUMPF-Gruppe
weltweit rund 400 Auszubildende und
Studenten aus. Am Standort in Grüşch
sind 44 Lernende in Ausbildung als
Polymechaniker, Automatiker, Kon-
strukteur, Elektroniker oder zur Kauf-
frau/-mann. Hinzu kommen bis zu
zehn Praktikanten, zum Beispiel ange-
hende Maschinenbaustudenten.
Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.
Bei Fragen steht den Interessierten
Frau Prisca Raffainer unter Telefon
081 307 62 20 gerne zur Verfügung.



Interessierte Teilnehmer an der TRUMPF-
Berufsschau 2011

Die Rubrik «Markt-Tipps» steht Inserenten der
«Engadiner Post/Posta Ladina» zur Verfügung
für die Präsentation neuer Dienstleistungen
und Produkte.

Schluss-Sprint für die ersten Rennen

White Turf 2012 kann wie gehabt durchgeführt werden

**Die nächsten drei Sonntage
stehen in St. Moritz ganz im Zei-
chen von White Turf. Zu den
wichtigsten Neuerungen gehört
die Verlegung des Starts bei
den Galopp-Sprintrennen.**

MARIE-CLAIRE JUR

Der Pferdesport auf dem winterlichen
St. Moritzersee steht dieses Jahr unter
besonderen Vorzeichen. Nach der
Absage des Polo World Cup on Snow
musste ein überdurchschnittlicher
Team-Effort geleistet werden, um die
Infrastruktur auf dem See noch frist-
gemäss aufbauen zu können. Kom-
menden Sonntag findet der erste
Rennsonntag von White Turf 2012
statt. Was erwartet die Besucher?

Erstens mal eine Infrastruktur, die
sich kaum von derjenigen der Vor-
jahre unterscheidet. «Wir werden auf
Sonntag fertig», sagt White-Turf-CEO
Silvio Martin Staub. Väterchen Frost
hat nachgeholfen und die Eisschicht
auf dem Veranstaltungsgelände auf
eine Dicke von durchschnittlich 45
cm anwachsen lassen. Genug, um die
75 Zeltbauten und die Tausenden er-
warteten Veranstaltungsbesucher zu
tragen. Auch das Renngelände, das
dieser Tage bereits durch Geläufe ge-
testet wurde, befindet sich in bestem
Zustand und habe nicht zusätzlich
mit Kunstschnee aufbearbeitet wer-
den müssen, sagt Staub.

Startbox vor der Tribüne

Somit steht spannenden Galopp-,
Trab-, und Skikjöring-Rennen nichts
mehr im Wege. Zu den auffälligsten
Neuigkeiten gehört eine Änderung des
Startstandorts für die Sprintdistanz
bei den Galopprennen. Die Startbox
wird jetzt gleich vor den Tribünen auf-
gestellt, genauer gesagt zwischen der
VIP-Tribüne und der Tribüne 1. Die
Rennteams legen dann 1300 statt der
bisherigen 1100 Meter bis ins Ziel
zurück. Mit diesem neuen Prozedere

werden die Rennen für die Zuschauer
spannender. «Einerseits kriegen sie die
Nervosität der Pferde und Jockeys kurz
vor dem Start mit und wie die Pferde
dann aus den Boxen springen und
davonstürmen, andererseits können
sie auch den Zieleinlauf aus nächster
Nähe mitverfolgen», erklärt Staub. Das
neue System hat zudem den Vorteil,
dass rund 4000 Quadratmeter Piste
weniger auf der Gegenseite präpariert
werden müssen, was auch einen Bei-
trag an die Nachhaltigkeit des Anlas-
ses darstellt.

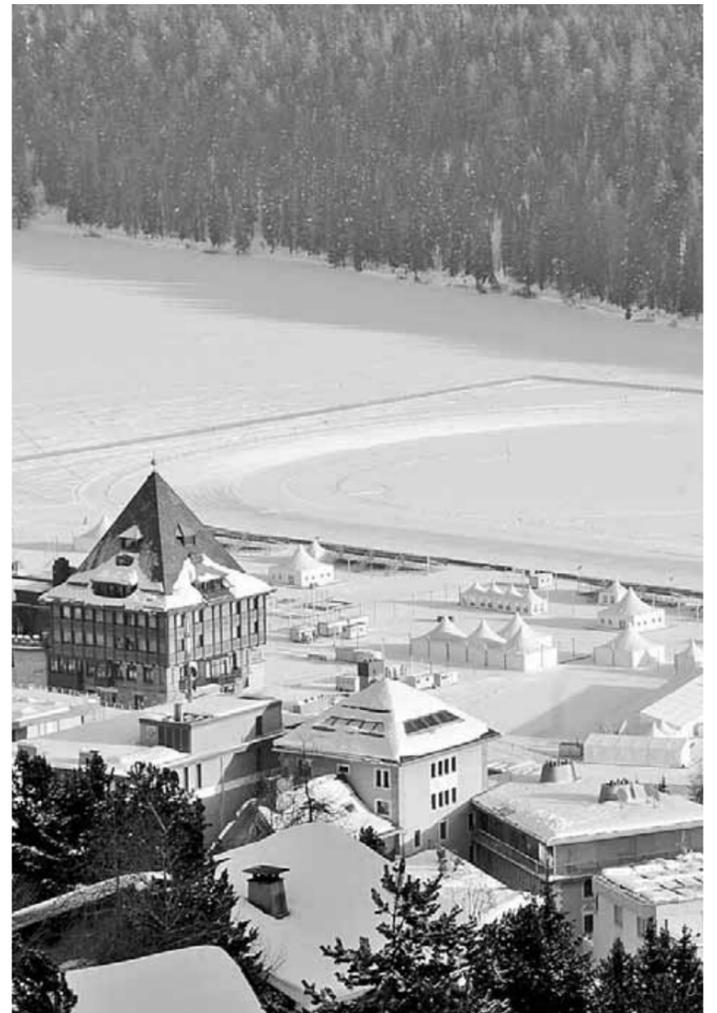
Nebst den 18 hochkarätig besetzten
verschiedenen Rennen, die am 5., 12.
und 19. Februar ausgetragen werden,
finden die White-Turf-Besucher auch
ein ansprechendes Rahmenpro-
gramm. Kulinarik von Austern bis
Bratwurst, Kunst auf dem Gelände,
vor dem VIP-Zelt und im Kunstzelt.
Etlche Künstler und Kunsthandwer-
ker, darunter etliche Einheimische,
zeigen ihre
neuesten Produkte und Arbeiten. Ein
vornehmlich von Blues und Blues-
rock geprägtes Live-Musikprogramm
mischt die Pausen zwischen den
Renndurchgängen zusätzlich ange-
nehm auf.

Die angekündigte Kältewelle mit
prognostizierten Temperaturen von
bis zu -37 Grad Celsius beunruhigt
den White-Turf-CEO nicht. «Bei -15
Grad überlegen sich die Trainer übli-
cherweise, ob sie ihr Pferd starten
lassen. Doch diese Pferde sind sich an
die Kälte gewöhnt. Mehr Angst vor der
Kälte haben die Jockeys mit ihrem
dünnen Outfit», meint Staub.

Kinderprogramm und -betreuung

Neu ins Programm aufgenommen
wurde auch der Kid's Day am 12. Feb-
ruar, an dem ein üppiges Kinder-
Animationsprogramm geboten wird,
kombiniert mit einer Benefizaktion.
An allen Rennsonntagen gibt es neu
auch ein Kinderbetreuungsangebot.
Das erlaubt Eltern, zwischendurch
mal auch alleine die Pferderennen zu
verfolgen.

www.whiteturf.ch



Das White-Turf-Gelände wenige Tage vor dem ersten Rennsonntag. Die
Infrastruktur wird am 5. Februar ganz bereit sein. Foto: Reto Stifel

Der Verlust des touristischen Kapitals

Beim Tourismus im Alpenraum wird am eigenen Ast gesägt

Der Vergleich 2012 mit der Standortbestimmung von 1982 zeigt, dass Absichtserklärungen zur Nachhaltigkeit im Tourismus nicht umgesetzt wurden. Selbstzerstörungstendenzen beeinflussen das qualitative Wachstum.

STEPHAN KIENER

Die Hotellerie fördern – die Anzahl der bewirtschafteten Betten erhöhen – die Qualität der Dienstleistungen pflegen – die Rentabilität sichern: Das sind die touristischen Schlagworte der heutigen Zeit – und von 1982! Vor 30 Jahren sprach Wissenschaftler Jost Krippendorf beim Jubiläum 50 Jahre Schweizer Tourismus-Verband «vom immer grösser werdenden Graben zwischen Zielen und Wirklichkeit». Die Aussage von 1982 ist 2012 nach wie vor aktuell. Die Probleme der Ferien- und der Stadthotellerie bestehen weiter. 1982 machten sich die Tourismusgebiete Sorgen darüber, wie der Bau von Zweitwohnungen massvoll gebremst und kontrolliert werden kann. Damals konstatierten die Experten «eine explosionsartige Zunahme der Betten in Ferienwohnungen und Chalets, der Bauboom ist grösser denn je.»

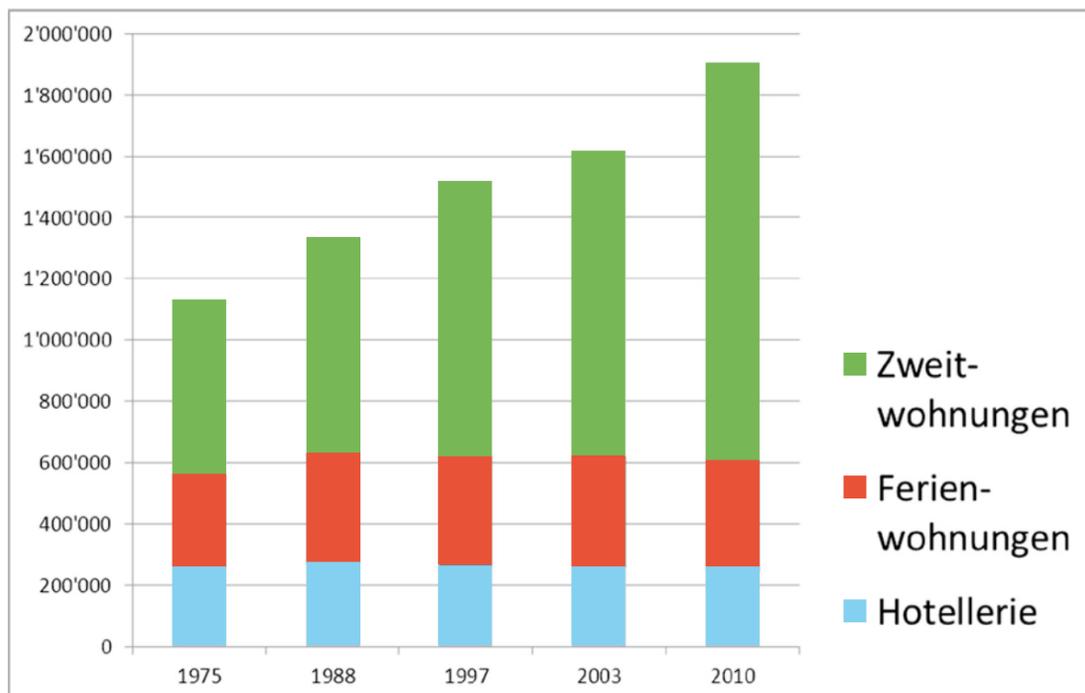
Und heute? «Es ist keine Trendwende absehbar, die Flucht in Immobilien hält an, die Preissteigerungen sind extrem», sagte Professor Hansruedi Müller, Leiter des Forschungsinstituts für Freizeit und Tourismus (siehe Kasten), an einer hochkarätig besetzten Veranstaltung der Universität Bern.

Schrumpfung nicht gefragt

Vor drei Jahrzehnten herrschte bei den Transportanlagen (Bergbahnen) ungebremstes Wachstum, die Absicht dieses einzudämmen war vorhanden. 30 Jahre später ist das Kapazitätswachstum vor allem mit Ersatzinvestitionen und Ausbau bestehender Anlagen gegeben. «Die Bergbahnen sind aber zum Wachstum verdammt, sie können nicht schrumpfen», stellte Müller fest. «Ein Rückbau erschlossener Berge ist kaum denkbar.» Andererseits sei eine Industrie «nicht gut, wenn sie nicht auch schrumpfen» könne.

Die Selbstzerstörungstendenzen

Seit 1970 haben die bewirtschafteten und nicht bewirtschafteten Zweitwohnungen in der Schweiz um 470 Prozent zugenommen, die Verkehrsleistung im Personenverkehr um 98 Prozent, der Flugverkehr weltweit um 533 Prozent, wie Professor Jürg Stettler vom Institut für Tourismuswirtschaft ITW auflistete. Die Anzahl der Reisenden wächst vor allem aus



Seit 1970 ist die Anzahl Hotelbetten und der bewirtschafteten Ferienwohnungen annähernd gleich geblieben. Stark angestiegen ist jedoch die Anzahl von reinen Zweitwohnungen, die heute dreimal mehr Kapazität aufweisen als die Hotellerie und die effektiven Ferienwohnungen.

Grafik: Uni Bern/FIF

Asien und Afrika stark an. Die internationalen Ankünfte stiegen im Jahr 2011 um 4,4 Prozent. «Die weltweite Tourismusanfrage wächst überproportional», betonte Müller. Als Folge komme es zum Kerndilemma: Den Selbstzerstörungstendenzen mit dem Verlust des touristischen Kapitals (Landschaft, Eigenart, Ressourcen). «Touristen zerstören, wonach sie suchen, indem sie finden», zitierte Professor Müller eine Aussage des deutschen Schriftstellers Hans Magnus Enzenberger.

An Qualität gewinnen

«Die Schweiz muss besser werden», stellte Professor Hansruedi Müller klar. Das sei das einzige Rezept für Wachstum. «Das touristische Angebot muss an Qualität gewinnen und sich von anderen Ländern unterscheiden – die Schweiz soll anders sein», so Müller. Es brauche die Inszenierung des Bestehenden und das müsse mit grosser Leidenschaft geschehen. Der Klimawandel stelle den Tourismus zudem vor neue Herausforderungen. «Wir sind gezwungen, uns anzupassen und neue Modelle zu entwickeln.» Die Entwicklung mit dem Zweitwohnungsboom sei dieser Vorgabe nicht förderlich. «Diese Wohnungen stehen die meiste Zeit leer, solche kalten Betten sind alles andere als nachhaltig.» Zudem herrsche «architektonischer Wildwuchs», was der Tourismusförderung im alpinen Raum nicht förderlich sei.

Hansruedi Müller stellte verschiedene Thesen vor: Die Einschränkung des quantitativen Wachstums müsse bei den Zweitwohnungen mit restriktiver

Raumplanung und der Kontingentierung sowie der Besteuerung nach Kapazität erfolgen. Bei den Bergbahnen sollen Kompensationsstilllegungen und Rückbauprämien angestrebt werden. Weiter sei der private Verkehr zu entschleunigen, der öffentliche Verkehr zu beschleunigen, Kooperationen müssten ausgebaut, die Effizienz gesteigert werden. So mit schlankeren Strukturen und der Intensivierung des Marketings. Es gelte, die Umwelt zu schonen, betonte Müller. Die Gesetze müssten umgesetzt werden, die Unternehmen ihre Umweltverantwortung wahrnehmen.

Mehr Probleme in Österreich

Als «steinig» bezeichnete Jürg Schmid, Direktor von Schweiz Tourismus, die heutigen Wachstumsbedingungen. «Bei der wirtschaftlichen Konkurrenzfähigkeit sind wir weltweit die Nummer 1, beim Preis die Nummer 129 von 132 untersuchten Nationen», betonte er. Schmid erinnerte daran, dass der Schweizer Tourismus nur noch in Asien wachse. «2011 hatten wir 0,7 Millionen Logiernächte von Chinesen, 2020 werden es 2 Millionen sein.» Der Zustrom von Gästen aus unseren Nachbarländern stagniere andererseits, das habe vor allem mit dem Preis respektive der Währungssituation zu tun.

«Die Schweiz hat nicht die gleich langen Spiesse wie wir», räumte Jakob Edinger von der Tourismusberatung Innsbruck mit Blick auf den heutigen Eurokurs ein. Dass Österreich aber davon profitiere, stellte er in Abrede. «Wir haben mindestens so viele Probleme wie die Schweiz.» Darum inves-

Müller und das Engadin

Am 31. Januar 2012 hatte Professor Dr. Hansruedi Müller, seit 1989 Leiter des Forschungsinstituts für Freizeit und Tourismus der Universität Bern, seinen letzten Arbeitstag im Rahmen dieser Tätigkeit. Müller, dessen touristische Beurteilungen und Forschungsarbeiten auch im Engadin gefragt waren und auch künftig noch sein werden, zog an seiner letzten Veranstaltung an der Uni Bern vor Tourismusprominenz aus dem In- und Ausland ein eigentliches Fazit über die Tourismusentwicklung der letzten drei Jahrzehnte. Künftig wird sich Hansruedi Müller vor allem seiner Tätigkeit als Präsident von Swiss Athletics, dem Schweizerischen Leichtathletikverband, widmen, der mit dem Höhentrainingszentrum im Engadin einen wichtigen Stützpunkt aufweist. Gerade im Hinblick auf die Leichtathletik-Europameisterschaften 2014 in Zürich. Müller wird zudem weiterhin Tourismusmandate wahrnehmen.

(skr)

tiere man bezüglich Qualität nicht nur in Betriebe, sondern vor allem auch in die Orte, betonte Edinger die österreichische Marschrichtung. In den internationalen Bewertungsportalen würden nicht nur Hotels, sondern immer mehr auch Destinationen von den Usern beurteilt. Das ganzheitliche Betrachten und die Bewahrung der Natur und Landschaft seien unabdingbar.

Kommentar

Umdenken!

STEPHAN KIENER

Der Schweizer Tourismus kämpft gegen den starken Franken, mit innovativen Ideen, aber auch mit der Ohnmacht, in Sachen Währung wenig Einfluss zu haben. Entsprechend sinken die Logiernächtezahlen oder zumindest stagnieren sie.

Doch die Währung ist nur die eine Seite fehlenden Tourismuswachstums. Vor 30 Jahren festgestellte Fehler sind nicht beseitigt worden. Das wirft ein schlechtes Licht auf die Politik und die Tourismuswirtschaft. Warum hat man die damals gemachten Vorgaben – weniger Zweitwohnungen z.B. – nicht umgesetzt. Warum ist der Bauboom noch grösser geworden?

Die Antworten darauf sind nicht einfach zu finden. Quantitatives Wachstum war über viele Jahre die einzig vorhandene Doktrin. Fast jeder freie Quadratmeter wurde mit Wohnungen zugebaut, Hotels zu Wohnbauten umfunktioniert. Nicht bewirtschaftete Zweitlogis, die während den meisten Wochen des Jahres geschlossen bleiben oder die einzig zum Zweck der Finanzanlage gekauft wurden. Die Tourismuswirtschaft konzentrierte sich nicht mehr auf die Qualität, sägte mit Landschafts- und Bausünden am eigenen Ast.

«Die Schweiz muss besser werden», sagt Tourismusforscher Hansruedi Müller und hat natürlich recht. Er meint damit Investitionen in die Qualität: In die Freundlichkeit, die umweltschonende Nutzung der Ressourcen (Gewässer z.B.), in innovative und naturfreundliche Angebote (Entschleunigung) oder in den öffentlichen Verkehr. Doch dazu braucht es ein Umdenken bei den Touristikern, den Politikern, der Bevölkerung, aber auch bei den Gästen selbst: Das quantitative Wachstum muss durch ein qualitatives ersetzt werden.

stephan.kiener@engadinerpost.ch

Markus Barth verlässt Stadtbus Chur AG

Wirtschaft Markus Barth verlässt nach drei Jahren als Direktor die Stadtbus Chur AG, welche auch den Engadin Bus im Oberengadin betreibt. Laut einem Communiqué gibt Barth seine Position als Direktor per sofort und im gegenseitigen Einvernehmen ab. Er wolle sich beruflich weiterentwickeln, heisst es. Barth steht dem Unternehmen aber noch für einzelne Aufgaben weiterhin zur Verfügung. Bis zur definitiven Nachfolgelösung ist Verwaltungsratspräsident Urs Cadruvi für die operative Leitung zuständig. (pd)

RhB: Neuer Firmenarbeitsvertrag

Graubünden Die Rhätische Bahn (RhB) und die beiden Gewerkschaften SEV und transfair haben sich auf einen neuen Firmenarbeitsvertrag (FAV) per 1. April geeinigt. Dies gibt das Unternehmen in einer Medienmitteilung bekannt.

Am bestehenden Gesamtarbeitsvertrag haben die Gewerkschaften insbesondere die Intransparenz in der Lohnentwicklung kritisiert, worauf diese den FAV Mitte 2011 vorsorglich gekündigt haben. «Nach zehn Verhandlungsrunden wurde nun eine für alle beteiligten Sozialpartner tragfähige Einigung erzielt», heisst es in der Mitteilung. Kernpunkt des neuen FAV

sei das neue Salärssystem, welches auf einem angepassten Mitarbeiterbeurteilungsverfahren beruhe. Im Rahmen der Einführung des neuen Salärsystems sind die Minimallöhne zwischen sieben und zwölf Prozent erhöht und die Maximallöhne zwischen zwei und fünf Prozent reduziert worden. Die Salärpassung 2012 für individuelle Lohnerhöhungen wurde auf durchschnittlich ein Prozent festgelegt. «Der Verwaltungsrat und das Führungsteam der RhB sind sehr froh, dass eine zukunftsgerichtete Einigung erzielt wurde, hinter welcher nun alle drei Sozialpartner stehen», sagt Hans Amacker, Direktor der RhB. «Ein

gewerkschaftliches Ja ohne Begeisterung», heisst es hingegen in der Medienmitteilung der Gewerkschaft des Verkehrspersonals (SEV). Die Gesamtversammlung habe dem neuen Firmen-GAV am vergangenen Samstag zugestimmt, die kritischen Voten hätten jedoch überwogen. Der SEV will einen möglichen Lohnabbau bei der bevorstehenden Funktionsbewertung darum bekämpfen. Dass es nach zähen Verhandlungen zu einem Durchbruch gekommen sei, begründet der SEV mit dem transparenteren Lohnsystem, 104 garantiert arbeitsfreien Tagen und Verbesserungen bei den Piktetzulagen. (ep)

Neue Autoflotte für die Spitex

Oberengadin 200 000 Kilometer legen die Spitex-Mitarbeiterinnen jährlich zurück. «Sie ermöglichen damit mehr als 300 hilfe- und pflegebedürftigen Menschen, den Eintritt in eine stationäre Einrichtung zu verzögern, zu umgehen oder einen Spitalaufenthalt zu verkürzen», heisst es in einer Medienmitteilung.

Anfangs dieses Jahres nun konnte die Spitex Oberengadin zehn neue Fiat Panda in Empfang nehmen. «Das ganze Team freut sich sehr darüber, denn die wendigen, praktischen und sparsamen 4x4-Fahrzeuge erleichtern die tägliche Arbeit wesentlich», heisst es in der Mitteilung. Gut ausgerüstet un-

terwegs zu sein sei sehr wichtig, um auch bei den oft schwierigen Strassenverhältnissen pünktlich und sicher bei den Klientinnen und Klienten anzukommen. Bis jetzt hatte die Spitex nur zwei eigene Fahrzeuge, die meisten Mitarbeitenden waren mit ihrem eigenen Auto unterwegs. Finanziert wurde die Anschaffung der Autos durch die elf Oberengadiner Gemeinden und einen Beitrag der Auto Pfister AG, Samedan. (Einges.)

**Inseraten-Annahme durch
Telefon 081 837 90 00**

NIRA ALPINA

ST. MORITZ

FEBRUARY 4th 2012

DINE + DANCE MOUNTAIN EDITION NO 1

- Apéro starts at 19.30h with DJ Malek (Hôtel Costes, Paris) including complimentary Champagne and appetizers
- 3-course-Winter-menu (vegetarian option available)

Party and entertainment with world famous DJ JAZ ELLE (P1 Munich, former Playmate) and exclusive performance by Superstar GIOVANNI COSTELLO (the voice of Germany)

- Parking: Complimentary
- Shuttlebus to St. Moritz after 02.00h
- Dresscode: casual, chic + sexy.
- Dinner + party = CHF 120.00 per person (drinks not included)
- Party only - after 23.00h = Guestlist

→ Reservations + guestlist: e-mail to vip@niraalpina.com

NIRA ALPINA, VIA DAL CORVATSCH 76 CH-7513 SILVAPLANA, SWITZERLAND
T +41 (0)81 838 69 69 INFO@NIRAALPINA.COM NIRAALPINA.COM NIRAHOTELSANDRESORTS.COM



A MEMBER OF DESIGN HOTELS
SHANTI HOSPITALITY GROUP



Gastgeberin aus Leidenschaft sucht neue Herausforderung auf die Sommersaison.

Angebote unter Chiffre E 176-782285 an Publicitas SA, Postfach 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

176.782.285

Nachmieter gesucht für 3½-Zimmer-Wohnung in Zuoz

(117 m²) ab 1. April
Miete inkl. NK Fr. 2200.-
Tel. 081 838 69 96 oder 079 818 49 87
m.wildenhain@bluewin.ch

176.782.306

Platzvorschriften

für Inserate werden nach Möglichkeit berücksichtigt.

Kann aus technischen oder anderen Gründen der Vorschrift nicht entsprechen werden, so behalten wir uns das Recht vor, das Inserat an anderer Stelle erscheinen zu lassen.

CANTIO ANTIQUA

Peter Rechsteiner

Gertrud Bott, Mezzosopran
Andreas Jetter, Orgel

CHORKONZERT

Josef Gabriel Rheinberger
Charles Marie Widor u.a.

Samstag, 4. Februar 2012
17.00 Uhr
Ref. Kirche Poschiavo

Sonntag, 5. Februar 2012
17.00 Uhr
Ref. Dorfkirche St. Moritz



KINO IM CASTELL

«Filmreisen in die Länder des Südens und des Ostens» jeden Do um 21 Uhr.

HEUTE...

MEDIANERAS
GUSTAVO TARETTO, ARGENTINIEN

HOTEL CASTELL, CH-7524 ZUOZ
Tel. 081 851 52 53, www.hotelcastell.ch



NACHTSPEKTAKEL

DIENSTAG, 07.02.2012 und
FREITAG, 24.02.2012

Skitouren-Abend zur
SAOSEO HÜTTE, Val di Campo

WWW.DYNAFIT.COM



Info & Anmeldung;
081 842 64 37
www.mountainshop.ch

HOTEL ENGADINERHOF

CH-7504 PONTRESINA

Wir sind ein familiär geführtes Traditions Haus mit 135 Betten im Herzen von Pontresina.

Gastfreundschaft steht für uns an erster Stelle!

Nach über zehn Jahren geht meine rechte Hand Kathrin Achini auf Reisen. Deshalb suchen wir nach Vereinbarung, jedoch spätestens ab Mai 2012

eine(n) Direktionsassistentin/-assistenten

- Mit Schwerpunkt Rezeption, Reservation und Stellvertretung der Direktion
- Sie haben Freude an der Betreuung von Gästen
- Sie sind belastbar, flexibel, verantwortungsbewusst, begeisterungsfähig und motiviert
- Sie haben ein gepflegtes Erscheinungsbild und gute Umgangsformen
- Neben Deutsch als Muttersprache sprechen Sie Englisch und Französisch oder Italienisch

Bei uns finden Sie eine interessante, vielseitige Jahresstelle an einem lebhaften Arbeitsplatz. Wir freuen uns auf Ihre vollständige, schriftliche Bewerbung mit Foto!

Hotel Engadinerhof
Corina und Bertram Hissung
Via Maistra 203, 7504 Pontresina
www.engadinerhof.ch
E-Mail: info@engadinerhof.ch

176.782.289

Müntener & Thomas

Personalsuche und Kaderselektion



Unsere Mandantin, das Bauamt der Gemeinde St. Moritz, sucht eine zuverlässige und teamfähige Persönlichkeit für die Funktion

Hoch-/Bauzeichner 50 – 100% (w/m)

Die Hauptaufgaben

Die Tätigkeitsschwerpunkte dieser abwechslungsreichen Aufgabe bilden: Mitarbeit in Vorprojekten und Studien; Leiten von kleineren Projekten; Bauleitung; Beschaffen von Grundlagen; Dokumentationserstellung; Verwalten und Archivieren von Plänen, Katastern und Verträgen sowie Ausführen von allgemeinen administrativen Arbeiten.

Das Anforderungsprofil

Sie verfügen über eine Ausbildung als Bauzeichner, Hochbauzeichner o. Ä. sowie gute CAD- und EDV-Kenntnisse. Von Vorteil sprechen Sie Italienisch. Freude an administrativen Aufgaben, Teamfähigkeit sowie Dienstleistungsbereitschaft runden Ihr Profil ab.

Das Angebot

Es erwarten Sie attraktive Anstellungsbedingungen, ein moderner Arbeitsplatz, Entwicklungsmöglichkeiten sowie eine Region mit hoher Lebensqualität und vielseitigem Freizeitangebot.

Ihre Kontaktperson

Interessiert? Dann senden Sie Ihr Dossier an p.kehl@job-online.ch oder an untenstehende Adresse. Bei Fragen kontaktieren Sie den zuständigen Berater, Peter Kehl. Für **Diskretion und Kompetenz** bürgt unser Name.



Müntener & Thomas Personal- und Unternehmensberatung AG
Hartbertstrasse 9, CH-7002 Chur, Telefon +41 81 257 15 00, info.chur@job-online.ch

Wir suchen per 1. April oder nach Vereinbarung

Kaufmännische Mitarbeiterin in Teilzeitstelle

Arbeitspensum ca. 50%

Aufgabengebiet:

- Mitarbeit in den Bereichen Immobilienverwaltung, Buchhaltung und Steuern
- Selbstständige Abwicklung des gesamten Zahlungsverkehrs

Wir erwarten:

- Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- Das Beherrschen der deutschen Sprache in Wort und Schrift
- Italienische Sprachkenntnisse erwünscht
- PC-Kenntnisse (Word und Excel)
- Freude am Umgang mit Kunden und Mitarbeitern

Wir bieten:

- Eine interessante Stelle mit wachsender Selbstständigkeit und Verantwortung
- Gute Arbeitsbedingungen und zeitgemässe Entlohnung

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:
Wieser & Wieser AG
Treuhand- und Revisionsgesellschaft
z. Hd. M. Godly
7524 Zuoz

176.782.270

Pippo Pollina & Roberto Petrolini

Über die Grenzen trägt uns ein Lied



Gewinner des Schweizer Kleinkunstpreises

Sonntag, 19. Febr. 2012, 20.00 Uhr
GEMEINDESAAL, SCUOL

Tickets: Fr. 35.--

Gäste-Information Scuol oder
ArteCultura T. 076 375 82 55, info@artecultura.ch
Abendkasse ab 19.00 Uhr

Info: www.pippopollina.com / www.artecultura.ch



LA PUNT FERIEEN
EVENTS

Tanzabend & bunter Maskenball

für Feriengäste & Einheimische

Samstag, 4. Februar 2012

21.00 Uhr in der Mehrzweckhalle La Punt Chamuesch

Rassige Unterhaltung
mit dem Duo „Etschland Express“ aus Südtirol!

Eintritt Masken bis spätestens 22.00 Uhr
Maskenprämierung in den Kategorien
Einzel, Paar und Gruppen

Es gibt tolle Preise zu gewinnen!

Es laden ein: La Punt Ferien und
Oberengadiner Jodlerchörli

Eintritt frei

La Punt Ferien, Chesa Cumineia, 7522 La Punt Chamuesch
Tel: +41 81 854 24 77 Fax: +41 81 854 37 77, lapunt@estm.ch

ENGADIN
St. Moritz



CRESTA
PALACE

Chef de réception

Wir suchen eine junge, engagierte Persönlichkeit, welche mit Herzblut und Freude die Position als Chef de réception in unserem traditionsreichen Haus übernehmen möchte.

Ein erfüllter Arbeitstag bedeutet für Sie Gäste kompetent zu betreuen und Wohlfühlatmosphäre schaffen, Mitarbeiter führen, administrative Herausforderungen lösen und mit offenen Augen im Unternehmen zu agieren. Wenn Sie sich selbst als Organisationstalent sehen, selbstständiges und verantwortungsvolles Arbeiten gewohnt sind und Sie sich in einem gut eingespielten, dynamischen Team wohlfühlen würden...

dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

★★★★

CRESTA PALACE, CH-7505 Celerina/St. Moritz
T +41 (0)81 836 56 56 . www.crestapalace.ch



Differenzas i'l cussagl da fundaziun

La tscherna dal manader da chasa d'Avrona ha pisserà per ün eclat

Guido Parolini ed Emil Müller han demischiunà per subit dal cussagl da fundaziun da la scoula da muntogna Avrona. Il motiv sun differenzas i'l cussagl da fundaziun. La collavuraziun tanter la scoula e la politica regiunala ha per intant fat naufragi.

NICOLO BASS

Avant bundant ün on ha la scoula da muntogna Avrona clamà per agüd. Il Chantun vaiva nempe comunicà da nu sustgnair finanzialmaing la sanaziun urgiainta dals stabilimaints da la scoula da pedagogia curativa chi vain manada tenor il model da Rudolf Steiner. Perquai vaiva il cussagl da fundaziun decis da serrar la scoula e da tscherchar sustegn pro la politica regiunala. Guido Parolini, sco president da la Pro Engiadina Bassa (PEB), vaiva sgürà sustegn e surtut il presidi dal cussagl da fundaziun da la scoula da muntogna Avrona. Eir Emil Müller, capo cumünal da Susch e commember da la suprastanza da la PEB, d'eira sün quai gnü elet il cussagl da fundaziun. Uossa han tuots duos demischiunà lur caricas per subit. Il motiv per quist eclat es l'elecziun dal nov manader da la chasa. «Nus vain scrit oura la piazza tenor las pretaisas dal Chantun», declera Guido Parolini sün dumonda. Il Chantun pretenda nempe qualificaziuns cun diploms da pedagogia curativa, pedagogia sociala e cugnuschentschas economicas. Implü stuvess la persona avair cugnuschentschas e qualificaziuns sco manader da chasa ed esser avert per la filosofia antroposofica. «Nus vain survgni diferentas annunzchas da personas bain qualificadas», declera Parolini. Davo cha'l temp d'annunzcha d'eira scrodà vulaiva el, sco president dal cussagl da fundaziun, evaluar in detagl las an-



La tscherna dal nov manader da chasa da la scoula antroposofica Avrona, ha pisserà per differenzas i'l cussagl da fundaziun.

nunzchas e manar ils discurs culs candidats pontenzials.

«Uschè nu's poja collavurar»

Intant es Parolini però gnü a savair, cha'l cussagl da fundaziun vaiva fingià elet, sainza sezzüdas e sainza cugnuschentschas dal president, duos personas chi dessan manar insembel la chasa da la scoula Avrona. Quistas duos personas lavuraivan fingià illa scoula Avrona ed han bainchi cugnuschentschas antroposoficas, però ingünas qualificaziuns da pedagogia curativa. Guido Parolini es consternà da la tscherna ed impustüt da l'agir davo la rain. «Uschè nu's poja collavurar in ün cussagl da fundaziun ed eu nu postar davo quista tscherna», motivescha el la decisiun per la demischiun.

Sandra Roner da Sent ha surtut intant il presidi dal cussagl da fundaziun ad interim. Ella declera sün du-

monda d'esser persvasa, cha la tscherna da las duos personas internas saja la megltra soluziun per la scoula Avrona. «Quistas duos personas vegnan arcugnuschüdas dals scolars e dals genituors sco pedagogs ed han muossà quai fingià sur ons ad Avrona.» Implü saja l'intent da fundaziun da la scoula, da perseguir la filosofia antroposofica tenor il model da Rudolf Steiner e las duos personas tschernüdas hajan quistas qualificaziuns. A regard l'imbüttamaint d'avair reagi davo la rain dal president, declera Roner, cha scha la gronda part dal cussagl da fundaziun d'eira per la soluziun interna, nu faiva quai tenor ella dabsögn da spetar amo plü lösch. «Als ulteriurs candidats pontenzials mancaivan las cugnuschentschas da la scolaziun antroposofica», motivescha Roner la decisiun. Dal rest stuvess tenor ella lavurar ün cussagl da fundaziun i'l

team. Ella nu zoppa il fat chi dà differenzas tanter il president ed Emil Müller e'l rest dal cussagl da fundaziun. «Quia regnaivan differentas filosofias ed aspettativas», disch la presidenta ad interim. Adonta da quai spera ella eir in avegnir sün üna buna collavuraziun culla regiun.

Il Chantun sto evaluar la situaziun

Eir l'Uffizi da scoula e sport ha tut cogniziun da las decisiuns a regard la scoula Avrona. Tenor Giosch Gartmann, manader dal sector scoulas specialas ed integraziun, valan per manaders da chasa las pretaisas descrittass. Tenor el ha il cussagl da fundaziun da la scoula da muntogna Avrona valütà plü ferm la filosofia antroposofica sco las pretaisas economicas e scolasticas dal Chantun. «Uossa dependa suot che cundiziuns cha'l Chantun arcugnuschia ils novs manaders d'Avrona», disch il respunsabel dal Chantun. Perche la Regenza sto arcugnuschier ed admetter mincha magister o manaders da scoula in Grischun. «Intant nu pudaina amo güdichar il cas d'Avrona, perchè nus nu vain amo cugnuschentscha da las actas.» Uossa es tenor el pretais il Chantun d'evaluar la situaziun e da chattar üna soluziun, cun che pretaisas cha'l permiss vain dat. «Üna cundiziun po esser, cha la scoula sto tscherchar ün pedagog curativ qualificà chi sustegna ils manaders da la chasa», declera il respunsabel chantunal. Natüralmaing vegnan las contribuziuns d'evaluar adattadas a las qualificaziuns da la magistraglia e dals manaders da chasa.

Ad Avrona vegnan instruits 12 scolars da nov magisters e set chüradas in piazzas plainas e parzias. Tenor Guido Parolini nun han raduond 50 pertschient dal personal las qualificaziuns pretaisas. «Cul ingaschamaint dal manader da chasa as vessa gnü la pussibiltà da correger quist resultat», es el persvas. Tenor Giosch Gartmann s'haja in tuot la

Commentar

Puchà!

NICOLO BASS

Vairamaing ha la scoula da muntogna Avrona clamà per agüd. La politica regiunala ha reagi e muossà inceletta per la situaziun difficila da la scoula speciala. Il böt d'eira da chattar ulteriuras spüertas, sper il model antroposofic da Rudolf Steiner, per la scolaziun d'uffants e giuvenils cun difficultats d'imprender e problems socials. Il president da la Pro Engiadina Bassa e'l capo cumünal da Susch han fat cun lur ingaschamaint la punt tanter la scoula privata e la politica regiunala. Üna punt importanta per ün meglter image per l'avegnir.

Cun ün sfratsch es quista punt crodda insembel e la colliaziun interrutto. A dascus vain discurrü d'intrigas, dispittas e da differentas mentalitats e filosofias. La cuntinuaziun da la collavuraziun para impossibla. E quai tuot causa l'ingaschamaint d'ün nov manader da l'instituziun. Sco scha quai füss l'unic e'l plü grond problem da la scoula speciala Avrona. Sun ils pisers chi han manà al clam d'agüd ed a la decisiun da l'on passà da serrar la scoula, fingià invidats?

Il grond problem es la diminuiziun da scolars e la mancanza da personas d'instrucziun qualificadas. Tantüna visiteschan be plü 12 uffants la scoula speciala. Avant 30 ons d'eiran quai amo passa 80 scolars. E vairamaing mancaivan eir las finanzas per la sanaziun necessaria dals stabilimaints. Puchà! Ils problems sun amo adüna evidaints. Ed a la fin patischa darcheu l'image da la scoula. Da crajer cha simlas acziuns nun hajan influenza sülla collavuraziun regiunala e cha quella possa cuntinuar sainza disturbis, es plütost illusoric.

nicolo.bass@engadinerpost.ch

Svizra difficultats da chattar personal qualificà. Adonta da quist fat vezza Sandra Roner bunas schanzas per la scoula Avrona d'exister in avegnir.

Bilinguited cun masüra e perseveranza

Silvaplaua e Segl stögljan decider: Scoula blingua u rumauntscha?

A partir da cura dessan scoulas rumauntschas instruir tudas-ch e quaut? Que es üna dumanda chi occupa a las vschinaunchas da Segl e Silvaplaua. E dessan ellas trer vi da la listessa sua u ir vias separedas?

«Nus nun essans cunter l'instrucziun bilingua in scoula», disch Franca Nugnes da Segl, commembra dal cussagl da scoula e rapreschantanta da la cumischiun chi ho elavuro il concept da bilinguited da las vschinaunchas da Segl e Silvaplaua. «Nus nu vulains sül s-chelin ot però neir na instrucziuns da rumauntsch da finta», disch ella. Cun «finta» managia ella per exaimpel lecziuns da sport inua cha la lingua discurredda illa lecziun es rumauntscha. Cha que sajan per ella exercizis d'alibi chi nu servan bger als iffaunts.

S-chelin ot a San Murezzan

«Scha nus müdains ad üna scoula bilingua, scu cha'l chantun Grischun prevezza, as paun noss scolars parteciper be per duos terzs dal temp da scoula in lur classa. Il rest dal temp vegnan els instruius in rumauntsch e nu sun perque integros plainamaing in lur classa», disch Franca Nugnes. Que causa cha tuot il s-chelin ot da las vschinaunchas da Segl e Silvaplaua frequentata la scoula a San Murezzan.

Lo vain instruiu rumauntsch seguaintamaing: üna lecziun da ram principel in rumauntsch e las otras in rams da scoula laterels. «Quist fat cumplischescha la situaziun», disch ella. Per schoglier il problem es gnida installada üna cumischiun chi ho piglio suot la marella las pussibilteds d'introdür taunt a Silvaplaua scu eir a Segl üna scoula bilingua e que fingià davent da la 1. classa. «Causa cha l'inspectorat da scoula pretenda ubain üna scoula bilingua u üna scoula rumauntscha fundamentela in tuot las classas da scoula essans nus da Segl in üna situaziun poch allegraivla», cuntinua ella.

In december haun ils commembers da la gruppa da lavur da Segl dumando ün inscunter culs respunsabels da la gruppa da la scoula da Silvaplaua. «Nus spettains uossa a quel termin», disch Nugnes. Silvaplaua vuol il prüim cugnuschier l'opiniun dal cussagl cumünel ed in seguit spetter las decisiuns da la Regenza a regard la nouva ledscha da scoula chantunela.

L'importanza dal tudas-ch

«Il böt da la scoula da Segl es quel da pisserer cha'ls iffaunts vegnan instruius eir ün pò in tudas-ch e na consequentamaing be in rumauntsch», disch Franca Nugnes. Que però be taunt ch'iffaunts da lingua estra, chi nu discuorran a chesa tudas-ch, haun eir la schanza da pudair frequenter üna secundara u reela chi vain mnedada in lingua tudascha. «Nus vzains



Cu dessan ils iffaunts da Segl e Silvaplaua gnir instruius in avegnir?

fotografia: Nicolo Bass

cha'ls iffaunts chi discuorran tudas-ch e rumauntsch in famiglia nun haun üngün problem da s'integrer in üna scoula mnedada sül s-chelin ot in lingua tudascha», disch Nugnes. Perque s'hegia fingià uossa organiso spüertas d'instrucziun tudascha per iffaunts da lingua materna estra. E que a partir da la scoula. «Ün ulteriur böt da nossas ponderaziuns es quel da pudair pussibilter a tuot noss scolars eir sül s-chelin ot a San Murezzan almain trais uras inua cha vain instruiu propcha ün bun rumauntsch», agiundscha'la. «Nus vulains insè rester sül s-chelin bass üna scoula rumauntscha – ans dains però listess tuotta fadia

d'integrer eir il tudas-ch i'l minchadi da noss scolars», intun'la. Cha uossa saja però il prüim da fer discussiuns culs da Silvaplaua e lura guardar che via cha las duos scoulas pigliaron in avegnir.

Zieva las decisiuns da la Regenza

«La scoula da San Murezzan füss pronta da pussibilter als iffaunts da Segl e Silvaplaua ün'instrucziun bilingua», disch la chanzlista da Silvaplaua, Franzisca Giovanoli. Ün problem da la finanziaziun da quel proget saja però cha nu's sapcha quants scolars chi frequentan lura propi quella scoula. «Bgers decidan da fer ün gimnasi e que nu capita a San Murezzan»,

agiundscha'la. Cha aunz cha's decida uossa però in chosa vögljan ils respunsabels da la scoula da Silvaplaua spetter la decisiun da la Regenza a regard la nouva ledscha da scoula. «Nus füssans insè cuntaints scha quella decidess cha tuot las scoulas stögljan instruir biling», intun'la. Uschè stuvess tenor ella eir San Murezzan s'adatter ed instruir da prüim innò eir rumauntsch als scolars. Segl e Silvaplaua restaron in contact que chi pertuocha quista tematica ed elavuraron a temp üt il üna proposta», disch ella. Cha quella stöglia però in mincha cas esser a favur dals iffaunts pertuchos – cun u sainza Segl. (anr/mfo)

«La destinaziun turistica funcziuna»

La TESSVM tira ün prüm bilantsch

La preparaziun da la nouva destinaziun turistica Engiadina Scuol Samignun ha dürà bundant quatter ons. Daspö ün on es ella in vigur e funcziuna. Il prossem pass es la stabilisaziun cul böt d'ameglrar la collavuraziun culs partenaris turistics.

NICOLO BASS

«La destinaziun turistica Engiadina Scuol Samignun funcziuna.» Quai es il facit cha'ls respunsabels da la Turissem Engiadina Scuol Samignun Val Müstair SA (TESSVM) tiran davo ün on da gestiun. «Uossa vaja per etabli e stabilisar la destinaziun cumünai vla sül marchà e pro'ls partenaris turistics illa regiun», han quintà il directer Urs Wohler e'l president dal cussagl administrativ, Theo Zegg, in occasiun d'ün'orientaziun a las medias. Il bilantsch davo ün on da lavur es pels respunsabels zuond positiv. Quai adonta dal fat, cha la crisa cul franc ferm influenzescha da möd negativ il svilup da pernottaziun. La TESSVM ha dürant l'on scuors preschantà ün desch differentas masüras per opponer a quista situaziun. Güst uschè gronda esa statta dürant l'on scuors la sfida da la comunicaziun interna. Culla fusiun turistica da las trais regiuns Samignun, Val Müstair ed Engiadina Scuol, es la destinaziun creschüda ad üna surfatscha da 993 km², a 12 cumüns politics, ad ün'organisziun cun passa 30 lavuraints, 120 hotels e sur 4000 lets. Perquai investescha Urs Wohler bier temp i'l contact culs partenaris turistics e culs cumüns politics. «Quista collavuraziun es importanta per definir per tuots ils listess böts e focusar las fadias illa medemma direziun», es Wohler persvas.

«A la fin quintan ils resultats»

La lavur da preparaziun per la fundaziun da la DMO (Destinations Management Organisation) tenor ils giavüschs dal Chantun, es statta lunga. Passa quatter ons haja dürà, fin cha tuottas trais regiuns d'eiran propcha persvasas dal pass important. Adonta dal bilantsch positiv davo ün on, as

voul la DMO dar quatter ons temp per trar ün bilantsch definitiv da la collavuraziun. «Ils contrats sun suottascrits per quatter ons», disch Wohler, «ed a la fin da quist temp quintan ils resultats.» Il directer da la TESSVM es optimistic da survendscher tuot las sfidas cha l'avegnir porta, «però nus stuvain far eir in avegnir nossas lezchas ed investir illa qualità da las spüertas.» Ils böts ambizius cha la destinaziun ha defini pel prüm on da lavur, sun per gronda part ragiunts. Wohler conguala ils böts cun ün sistem da glüms da trafic: «Ingiò chi glüscha la glüm orandscha o cotschna, stuvaina metter prioritats illa lavur futura da la DMO.»

Intensivar las collavuraziuns

Ils respunsabels da la destinaziun turistica Engiadina Scuol Samignun sun motivats e lavuran cun grond schlantsch. Per nu far ils pass massa gronds e perder il contact culs partenaris turistics, voul la TESSVM spordscher man. «Nus vulain in avegnir installar üna piazza da lavur chi'd es responsabla unicamaing pel contact e la collavuraziun culs hotels», ha declerà il directer. Tenor el daja bieras sinergias chi pudessan gnir uschè evasas cumünai vmaing. Quista piazza da lavur dess gnir finanziada tras l'organisaziun turistica, sustegn chantunal e dals hotels chi han vöglija da collavurar. Perquai esa important da chat tar quels affars chi vöglian collavurar e lavurar cun quels in üna direziun. Cun tants partenaris illa regiun esa per Wohler insomma difficil da rablar adüna a tuots illa medemma barcha. Perquai ha la TESSVM preschantà fingià l'on passà ün catalog cun differentas masüras ed activitats, ingiò cha'ls partenaris pon tscherner il sectur da collavuraziun. Quist sistem da partecipaziun s'ha etabli eir pro la collavuraziun tanter la destinaziun turistica e las organisaziuns da tet sco Grischun Vacanzas e Svizra Turissem.

Quist on voul Wohler eir optimar la collavuraziun culla Biosfera Val Müstair e sclerir l'eventuala collavuraziun cul cumün da Zernez. «Nus vain intant deposità ün'offerta al cumün da Zernez e spettain uossa sülla decisiun», concluda il directer da la TESSVM.



Carl Jenal in stalla, pro sia lavur da minchadi.

Carl Jenal, il plü vegl paur da la Svizra

Uossa es sia vita documentada in ün film da RTR

D'ir mincha mumaint pussibel culs skis, da far da paur e pudair svesse ir cun l'auto, quai sun per Carl Jenal da Zernez occupaziuns normalas chi til fan grond plaschair. El, chi cumplischa quist on seis 98avel anniversari, es il plü vegl paur activ da la Svizra.

«Eu nu sun quel tip chi's voul profilar», es il prüm cha Carl Jenal disch pro l'inscunter culla pressa. Ma cha avant circa ün on s'haja annunzchada Susanna Fanzun da Radiotelevisiun Svizra Rumantscha (RTR). «Ella m'ha accompagnada dürant l'ultim on pro differentas occasiuns», declerà Jenal. Cha quai saja stat fich bel, disch el cun tschera riantada ed ögls blaus chi glüschan dal plaschair. Ch'ün «star da film» nu saja'l però e cha quai füss eir l'ultim ch'el vulesse esser. «Mia vita es be simpla e per mai pac degna da gnir muossada ad oters», manaja'l. Cha scha otra gliued s'interessa però per quella vita, saja quai dret ad el. «Ma impustüt fetsch eu cun quist film grond plaschair a mias quatter figlias», disch el riond, perche cha quellas sajan superbgias dad el.

Cha la vita dad ün paur chi viva sco Carl Jenal saja interessanta sco document d'enciclopedia dal svilup pauril da l'ultim tschientiner e cha quai saja bain ün bun motiv da film, manaja Susanna Fanzun. Special vi dal film es, tenor ella, eir l'accompagnamaint musical. «Culs duos cumponists Valentin Kessler e Heinz Girschweiler n'haja chattà duos musicists chi imbellischan il film, la vita da Carl Jenal e'ls purtrets in ün möd fich sensibel e bel», disch ella.

Muossà sco ch'ün hom simpel viva

Cun mans buollats da düra lavur, ma listess mans chi nu tradischan in ingünas manieras sia età, muossa Carl Jenal intuorn sai. «Be nu dar massa bada a mia chasada dad hom.» Ch'el fetscha svesse tuot las lavuors da chasarina, «mia duonna es morta avant nouv ons». Muossond sün sia chamischa disch el: «Eu lav eir plü o main svesse mia büschmainta, fetsch oura cul fier, vegn a cumprar aint e cuschin per mai svesse.» Ch'el saja cuntaint ma cha causa üna bruschada da sulai saja'l stat la stà passada per alch temp pac bain e ch'üna noscha grippe til haja fat fastidi. «Uossa stuna però dacheu bain e giod mia vita», intuna'l. Ch'el as sdaisda mincha bunura, guarda sün

l'ura e spetta be da pudair star sü. El es nempe adüna stat paur. E dürant ils ultims 33 ons paur pensiunà chi nu survain per sia gestiun ne subvenziuns ne oters sustegns. In stalla chüra'l cun grond'amur sias trais vachas e seis trais vdellins. «Da star sün cuotscha e spettar cha'l di passa sainza far nöglia nu füss per mai üna vita chi cuntantess», declerà'l sia motivaziun da far da paur.

Lavurà bier e listess giodü la vita

«Eu nu sun mai stat ün paur chi ha pudü as profilar cun muaglia da bellezza o dafatta premis per allevamaint», disch Carl Jenal e declerà cha sia grond'ambiziun dal esser e far da paur saja adüna statta la cultivaziun da la prada. «La lavur in stalla tocca per mai simplamaing pro meis minchadi, ella nun es però brichafat quai chi'm fa il plü grond plaschair in mia vita», conceda'l. Cha l'ir culs skis e da gnir a cugnuoscher biera gliued saja stat ün sömme ch'el s'haja accompli fingià bod in sia vita. «Eu lavuraiva sco magister da skis pro'l Hotel Palace a San Murezzan», quinta'l e straglüscha dal plaschair. Ch'el haja hoz amo contact culs respunsabels dal Palace e ch'el giaja amo minch'inviern a tils far üna visita. «Grazcha a meis ingascha-

maint sco magister da skis suna gnü a cugnuoscher a biera gliued», disch el. E cha grazcha a quai haja'l eir survgnüblers invids per ir in pajais esters e pudair imprender a cugnuoscher culturas estras. «La piazza cotschna da Moscau am fascinescha amo hoz», disch el e quinta cha cur ch'el haja vis quella piazza e'l clucher surdorià haja'l gnü l'impreschiun d'esser rivà in ün oter muond. Ch'eir il viadi in Israel – ingio ch'el haja pudü imprender a cugnuoscher la vita e la cretta güdeua – haja influenzà seis pensar. «Eu am lasch gugent fascinar da chosas chi'm sun incuntschaintas e giod ils inscunter spontans chi fan gnir la vita preziusa e bella.»

Carl Jenal es nat e creschü sün cun sias duos sours ed ün frar a Samignun. Là ha'l passantà üna bell'infanzia: «Sco famiglia da paur vaivan nus adüna avuonda da mangiar.» La vita cha Carl Jenal ha vivü es statta simpla: «Raps e possess nu d'eiran mai uschè importants sco la libertà da pudair far quai chi's voul». Ch'el viva amo adüna in quel sen e cha forsa cha quai saja il motiv ch'el haja la furtüna da pudair viver eir ill'età da bod 98 ons üna vita chi cuntaint plainamaing, manaja'l.

Il film da Susanna Fanzun vain emiss als 5 favrer, a las 17.25, sün SF1.



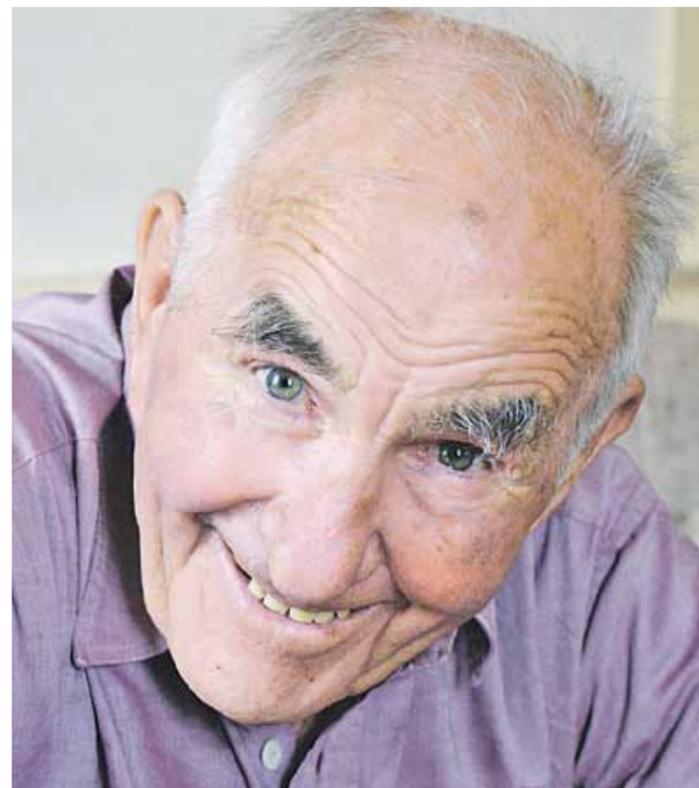
Urs Wohler sco directer da la TESSVM es cuntaint cul prüm on da gestiun da la nouva destinaziun ed el ha ragiunt üna gronda part dals böts definiti.

fotografia: Niculin Meyer

Il numer direct per inserats:

081 837 90 00

Publicitas SA, Center d'industria Surpunt, 7500 San Murezzan



Carl Jenal da Zernez cumplischa als 29 avuost seis 98avel anniversari ed es amo adüna «fit sco ün pesch».

fotografia: Susanna Fanzun

Publicaziun officiala Cumün da Ftan

Müdamaint da proget

Patrun Disler-Prader Beat e Silvia,
da fabrica: Huebweg 5
4102 Binningen

Proget – izolaziun da la fatschada
da fabrica: – müdamaint locarnas

Profilaziun: 2 favrer 2012

Parcela,
quartier: 2699, Rontsch

Plans Ils plans sun exposts
da fabrica: illa chaista
da publicaziun
in chasa da scoula

Protestas: Protestas da dret public
sun d'inoltrar in scrit
(2 exemplars)
infra 20 dis daspö la
publicaziun al Cussagl
da cumün.
Protestas dal dret privat
sun d'inoltrar al tribunal
districtual En, 7554 Sent

Ftan, 2 favrer 2012

l'Uffizi da fabrica
176.782.305

Publicaziun officiala Cumün d'Ardez

Dumonda da fabrica

Quatras vain publichada officialmaing
la seguainta dumonda da fabrica:

Patrun Cla Riatsch
da fabrica: Ramogn 35
7546 Ardez

Rapre-
schantant: Arch. Büro
Jachen Thomas
7546 Ardez

Proget: ingrondimaint
ufficina-magazin e
garascha

Lö/parcela: Aschera / 748-991

Zona: zona da mansteranza e
d'abitat

Ils plans da fabrica sun exposts ad in-
vista in chanzlia cumünala d'urant 20
dis.

Recuors da dret public ston gnir inoltrats
infra 20 dis a partir da la publicaziun a la
suprastanza cumünala d'Ardez.

Ardez, 2 favrer 2012

Cumün d'Ardez
176.782.291

Publicaziun officiala Cumün da Scuol

Publicaziun da fabrica

In basa a l'art. 45 da l'uorden davart la
planisaziun dal territori dal chantun Gri-
schun (KRVO) vegn publichada quatras la
seguainta dumonda da fabrica:

Patruna Johanna e Gian Max
da fabrica: Salzgeber
Via Cumünela 81
7522 La Punt Chamues-ch

Proget Renovaziuns internas
da fabrica: e collectuors solars

Lö: Funtanatscha 118

Parcela nr.: 396

Zona
d'utilisaziun: Zona dal cumün vegl

Temp da
publicaziun: 2 – 22 favrer 2012

Exposiziun: Dürant il temp da
publicaziun as poja
tour invista dals plans
i'l büro da l'uffizi
da fabrica in chasa
cumünala.

Mezs legals: Protestas sun d'inoltrar
in scrit d'urant il temp
da publicaziun
al cussagl cumünal.

Scuol, als 2 favrer 2012

Uffizi da fabrica dal cumün da Scuol
176.782.311

Publicaziun officiala Vschinauncha da Zuoz

Dumanda da fabrica

Patrun
da fabrica: Laura Eula, Roma

Oget
da fabrica: ingrandimaint chesa
Müstaila nr. 134 F

Lö: Via Survih
parcela 2654

Ils plans sun exposts d'urant 20 dis in
chancellaria cumünala. Objecziuns da
caracter da dret public cunter quist pro-
get sun dad inoltrare infra quist termin
in scrit e cun motivaziun al cussagl cu-
münal.

Zuoz, ils 2 favrer 2012/fu
Cussagl cumünal da Zuoz
176.782.307

Segl Maria: Da der a fit

Local d'affer

illa passarella da la chesa cumünala

43 m² cun local da deposit e tualetta,
actuelmaing mno scu café/bar,
pels 15 meg 2012 u seguond cuvnegra.
Fr. 760.00 al mais incl. cuosts suppl-
menters

Dumandas ed annunzchas:
Chanzlia cumünala, chesa cumünala,
7514 Segl Maria, tel. 081 826 53 16
176.782.255



Infurmaziun stradela regiunela



www.strassen.gr.ch

Da las trattativas dal cussagl cumünal

Scuol In occasiun da las ultimas sez-
zudas dal cussagl cumünal da Scuol
sun gnüts trattats ils seguaints affars:
Departamaints dal cussagl cumünal
pel trienni 2012 fin 2014: Als 1. schner
2012 ha cumanzà la nouva perioda
d'uffizi per las autoritads cumünalas. Il
cussagl cumünal as cumpuona sco se-
gua (in parantesa: dicasteri): Jon Do-
menic Parolini, capo cumünal (finan-
zas, economia), Men-Duri Ellemunter,
vicecapo (cultura, sandà, social), Hans-
peter Dorta (aqua/chanalisaziun, ge-
stiuns tecnicas, pumpiers), Hans Marti
(turissem, sport), Arno Ritzmann
(scoula, regiun, immundizchas, pro-
teccziun civila), Jon Roner (energia,
ambiant incl. forestal/agricul), Mar-
cus Wetzel (planisaziun, fabrica, tra-
fic).

Cumischiuns cumünalas: Il nou
trienni ha cumanzà eir per las diffe-
rentas cumischiuns cumünalas (sta-
blas e temporaras). Els detagls sun visi-
bels sülla pagina d'internet dal cumün
www.scuol.net.

Via Punt Lischana – Pradella: Divers
proprietaris da chasas in Pradella han
protestà cunter la decisiun da serrar la
via da la Punt Lischana fin a Pradella
pel trafic d'autos d'urant l'inviern. Els
fan valair cha lur stabilimaints hajan
ün access sgür be sün quista via. Els
giavüschan cha'l cussagl abolischa sia
decisiun. Tenor la classificaziun dal
plan general d'avertüra as tratta d'üna
via champestra, q.v.d. cha'l cumün
nun es in dovair da tilla tgnair averta
d'urant l'inviern. Els chants stips da
quista via sun cuvernats bleras jadas
cun glatsch. La fracziun da Pradella ha
l'access da la vart schneistra da l'En sur
Pradella Suot. La construcziun dal pas-
sagi sur l'aual da la Triazza garantischa
ün trafic circular tras Pradella. Il cus-
sagl ha dimena decis da restar pro sia
decisiun. A man da las experiencias

Trens stachits sün binaris üsats

Lavin In sonda, ils 11 favrer, ha lö in
«La Vouta» a Lavin il toc «Stosszeit» da
Gisela Widmer cun l'unica protagoni-
sta Annette Windlin, e quai in chasa
da scoula a Lavin. L'arrandschamaint
cumainza a las 20.30.

Üna ballada comica da pendularis,
quai es il suottitel da quist toc. As poja
giodair plainamaing la vita – in trens
da pendularis stachits plains? Clara, la
stewardess da la railbar patischa cun
sia clientella barlunada, chatschada ed
uzlantada. Per ella dvainta vieplü cler
chi dovr'urgiantamaing üna vouta,
chi'd es da bandunar immediatamaing
ils binaris üsats üsats. «Fermativa!
Svouta! Libertà per tuottas e tuots!»,
quai es la parola revoluzionara ch'ella
prouva da dar inavant a la glieud. Mo
chi voul propcha libertà? Nun es parti
il tren da la gronda «liberté» fingià
daspö lösch?

Annette Windlin chi'd es bain cun-
tschainta a Lavin – ans algordain be
per exaimpel da sia papessa aint in
«Die Pöpstin» – riva üna vouta daplü
da tschüffer seis public per üna saira
intera, da til far rier, ta til commover.
Agila e flexibla giouv'la tantas rollas
sco chi dà persunas aint in quists
trens. E la musica (Christian Wallner)
fa l'interpuncziun, metta ils segns
d'exclamaziun, ils puncts, commas,
semicolons – e tants segns da dumon-
da, skizzescha üna culissa da rumuors,
dà aint il ritmus dal viadi, adüna plü
svelt – fin a l'arriv pitter ed inevitabel
a la staziun finala. Üna sairada plaina
d'umur, da poesia, da musicalità ed
energia, a prüma vista suolva e ligera,
cun assunanzas al cabaret – e lura
d'üna profuondità spaventusa, quist
retrat d'üna società chi'd es infangada
aint illas griflas dal despot urari.

Reservaziuns sun necessarias: tel.
081 866 37 84 obain info@lavouta.ch.
(protr.)

fattas quist inviern deciderà'l schi's
voul tgnair serrada la via d'inviern eir
in avegnir.

Avegnir dal kino: Las frequenzas dal
kino van adüna almain, e la gestiun es
deficitara fingià daspö divers ons. Il
cumün ha büdschetà per quist on ün
deficit da 10 000 francs, q.v.d. be plü
ün terz da quel dals ons precedaints.
Id es da far quint cha quist import saja
dovrà da prümaivara. Üna cumischi-
un culs duos cusgliers Hans Marti (tu-
rissem e sport) e Men Duri Ellemunter
(sandà, cultura e social) sco eir Ma-
dlaina Barblan (respunsabla pel kino
pro la BES SA) e Kurt Stecher (chi pre-
schainta ils films) s'occupa da la fa-
tschenda e preschanta co ed in che
fuorma chi's pudess cuntinuar cul
kino.

Plan directiv d'abitadi: La PEB ha
giavüschà al cumün da tour posiziun
invers il plan directiv d'abitadi, q.v.d.
da fixar tscherts cunfins stabels dal
territori abità a lunga vista. Il cussagl
cumünal ha determinà quels in diffe-
rents quartiers surtuot vers las surfat-
schas cun cultivaziun alternanta
(Fruchtfolgefächchen) ed invers las ter-
rassas. L'areal da Sotruinas Dadora
dess dvantar plünavant ün'opziun per
gestiuns da mansteranza surcumün-
las. Sotruinas es fingià previs per
quist intent.

Uorden da parcar cun vignettas:
Singuls mansterans vaivan reclomà
cha l'uorden saja massa restrictiv. Il
cussagl ha decis perquai tscherts mü-
damaints, tanter oter cha la vignetta
es valabla mincha di e d'urant 24 uras
e ch'ella permetta da parcar eir aint in
hallas. La vignetta po gnir retratta
plünavant eir per veiculs da servez-
zans tecnicos e dal bön public (p.ex.
Spitex e servezzan da giantars).

Taxas d'attach e d'adöver per la sar-
nera in S-charl: La ledscha superiura
prescriba cha las taxas da chanalisa-
ziun hajan da gnir etschüdas tenor il
princip dal chaschunader. Las taxas
previsas tenor preventiv pella frac-

ziun da S-charl nu correspuondan a
quist princip (las gestiuns turisticas
vessan da pajar plü pac co las chasas
privatas) e sun gnüdas refusadas per-
quai da la radunanza cumünala da
büdschet.

Il cussagl ha decis da propuoner a la
prosuma radunanza cumünala las se-
guaintas tariffas: chasas privatas pajan
üna taxa fundamentala da 290 francs
sco previs aint il preventiv. Quai sun
70 pertschient implü in congual cullas
chasadas a Scuol. Correspundenta-
maing vain augmantada la taxa fun-
damentala eir per las gestiuns turisti-
cas per 70 pertschient. La taxa tenor
quantità vain fixada per tuots a 3.50
francs/per m³ aua consumada. Il pre-
ventiv vaiva previs 8.00 francs per
chasas privatas e 2.00 francs per las
gestiuns turisticas. Il reglamaint da-
vart la chanalisaziun e la sarinera da
S-charl ha da gnir adattà e vain suot-
tamiss a la cumünanza d'urna dals 17
gün 2012.

Fermativa da l'auto da posta Belvé-
dère: L'auto da posta ferma in avegnir
davant l'hotel Belvédère sün via e na
plü aint il spazi pels peduns. Quai sarà
però pussibel pür cur chi'd es avant
man ün automat per cumprar bigliets.
Ils bus stan salda lura bler plü cuort co
actualmaing siond cha'l manaschunz
nun ha da vender plü ingüns bigliets.
In ün seguond pass vain müdà il si-
stem da controlla (controlla dals bi-
gliets tras controllörs e na plü tras il
manaschunz), e quai scurzischa il
temp da fermativa amo daplü.

Surdattas da lavuors: Il cussagl ha
surdatt las lavuors da planisaziun e di-
recziun da fabrica per las investiziuns
dal 2012 als büros d'architettura e
d'indschegner. El ha resguardà lapro-
tuot ils büros indigens e per lavuors
specialas singuls büros d'utro.

Dumondas da fabrica: La direcziun
ha dat il seguaint permiss da fabrica:
Regina Jenny-Lippuner: renovaziuns/
restructuraziuns e cellas solaras, Pi-
munt, parcella 173. (ms)



Perche avoir temma

In nossa bella val pudains nus mner
üna vita exposta a pochis prieveles. Cò
nun avains ne ün Ghadaffi, ne ün Pu-
tin in nossa prusa politica regiunela;
in ün pèr mais nun avavons niauncha
pü ün landamma. Els members dal
Cussagl da cumön sun da divers par-
tieus u eir sainza partieu e lavuran
tuottüna insembel da möd paschai-
vel. Üngün prievele per democrazia u
liberted, üngün motiv per temma in
quist regard. Eir il prievele d'üna guer-
ra per nus es imprubabel.

Nus avains da temp in temp pitschens
terratrembels, ma na dal gener scu in
Giapun u Spagna; üngün nun es al-
gorda d'avair vis chesas desdrütts o
vias ruinedas tres telas catastrofes. Las
lavinas e las boudas vaun giò in lös in-
habitos. Nos pumpiers ans protegian
dad incendis scu quels dal temp passo.
Inundaziuns da l'En u dal Schlattain
nu sun pü guera pussiblas.

Cun nossa munaida solida giodains
predschs moderos per las marchanzias
importedas. Sch'ün chatta ils predschs
memma ots as po facilmaing ir giò
Clavenna per chatter tomatas pü bellas
e pü bunmarchedas i'l marcho da la citte-
dina taliauna e giodair auncha il clima
pü tampriv per ün di da vacanzas. A
nun es da tmair faminas; ils pochis chi
sun imnatschos da poverted chattan sustegns
sociels dals cumüns u da las baselgias.

La vita es telmaing organisada per nos
iffaunts cha que nu po bod na esser
pensabel ch'els cuorran ün ris-ch in
lur gös, u a las scoulinas e scolas. Nus
vegliets ans algurdains che cha nossas
mammans ans laschaiven fer avant
settaunta ans: lungs tragets giand a pè
a scoula, liberted per passerter il temp
liber nudand in flüms u lejs, ramp-
chand per ils bös-chs intuorn, clap-
pand serps e müers, taunta roba chi
dess hoz grand spavent a mammans e
magistras.

La sandet es ün problem per tschert-
üns, ma nus avains ospidels e meidis
cumpetents in vicinanza. Epidemias
scu la pesta u la cholera sun impru-
bablas. E tuottüna ho bgera glieud
temma. Las medias prouvan da vender
lur prodots al public u in al divertind
u in al fand temma. Giazettas, no-
viteds al radio ed a la televisiun sun
implidas mincha di cun infurma-
ziuns sur dad accidaints da las vias,
sur dad incendis, sur da la guerra in
lös cha bgera glieud nu cugnuschaiva
il di aunz, sur da crisas finanzielas,
sur dad ingians. Craja la glieud propi
tuot che chi'd es scrit illas giazettas? Saro
que ün bsögn psicologic dal umaun da
resentir temma? Tuot quist ping-pong
traunter medias e public pera ün gö
ün po stüpid ed inütil.

Claudio Caratsch

M.A.M.
//M.A.M

STRESS

DJ
JIMMIE
JACKSON

TERRA 14 TREMBEL

RONDO
PONTRESINA
11-02-12

REMADY

2 LEED
STEEL

DRS 3

Engadiner Post

Lyceum Alpinum Zuoz

Seiler

Graubündner Kantonbank

AVEGN

REPOWER

Pontresina

ENGADIN St. Moritz

FIGARO

Gletscherfondue

AVEGN

REPOWER

Pontresina

ENGADIN St. Moritz

Dr. med. dent. Rytis Ziedas
Samedan, Tel. 081 852 40 44

Ich suche eine

Dentalassistentin

mit Berufserfahrung oder Wieder-
einsteigerin, Teilzeitstelle möglich.
Ab April oder nach Vereinbarung.

Ich freue mich auf Ihren Anruf.

012.226.993

Gesucht per sofort

Reinigungsmitarbeiterin

Region Martina, Einsatz für
ca. 6 Std./Woche (Jahresstelle).

Vebevo Services AG
Alexanderstrasse 2, 7002 Chur
(Auskunft unter 079 788 96 08)

129.836.521

BOGN
ENGIADINA
SCUOL

CENTER DA SANDÀ ENGIADINA BASSA
GESUNDHEITSCENTRUM UNTERENGADIN

Unter dem Dach «Center da sandà Engiadina Bassa» (CSEB) resp.
«Gesundheitszentrum Unterengadin» gehen wichtige regionale An-
bieter in den Bereichen Gesundheitsversorgung, Betagtenbetreuung
und Wellness einen gemeinsamen Weg.

Im Bogn Engiadina Scuol suchen wir 1. Juli 2012 eine/n

Mitarbeiter/-in 100% im Hallenbad Quadras und in der Sportanlage Trü

Ihre Aufgaben

- Badeaufsicht, Kundenbedienung (Kasse) und Reinigungsarbeiten in den Bereichen Hallenbad Quadras sowie Sportanlage Trü in Scuol
- Unterhalt der Badwassertechnik
- Mithilfe bei den Revisionen (Reinigung und Technik)
- Übernahme von Schulschwimmlektionen und Mitarbeit im Unterhalt der Aussenanlagen (Gartenarbeiten)

Anforderungsprofil

- Gültige Ausweise SLRG Brevet Plus Pool (Rettungsschwimmen) und BLS/AED
- Gute/r Schwimmer/-in
- Flexibel und bereit, auch am Wochenende und an Feiertagen zu arbeiten
- Selbstständiges Arbeiten
- Technisches Interesse und/oder handwerkliche Begabung sind von Vorteil
- J+S-Schwimmleiter/-in erwünscht

Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine selbstständige, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in Jahresstelle. Sorgfältige Einarbeitung, leistungsgerechte Entlohnung, gute Sozialleistungen sowie die Förderung von Aus- und Weiterbildung sind bei uns selbstverständlich.

Für weitere Informationen steht Ihnen Herr Mario Duschèn, Bereichsleiter Trü-Quadras, Telefon 081 861 26 06, gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung bis 20. Februar 2012 an:

Center da sandà Engiadina Bassa

Personaldienst

Via da l'ospidal 280

CH-7550 Scuol

Mail: personal@cseb.ch

176.782.296

Lernen Sie das Bildungs- und Berufsvorbereitungsjahr und die Mittelschule der Academia Engiadina kennen!



ACADEMIA
ENGIADINA

Bildungs- und Berufsvorbereitungsjahr
Handelsmittelschule mit Berufsmatura
Fachmittelschule Gesundheit und Pädagogik

Informationsveranstaltung in Zernez

Mittwoch, 8. Februar 2012 um 19.30 Uhr
im Schulhaus Zernez

Die Academia Engiadina Samedan lädt Interessierte herzlich zum Orientierungsabend ein. Mitglieder der Schulleitung der Academia Engiadina informieren Sie über folgende Themen: Ausbildungsgänge, Aufnahmeprüfung, Schulbetrieb, Sportangebot und Kosten.

Academia Engiadina, Mittelschule
Quadratscha 18, 7503 Samedan
+41 (0)81 851 06 12, mis@academia-engiadina.ch
www.academia-engiadina.ch

SAMEDAN CULTURA
KULTUR



Zum 15. Mal treffen wir uns zu
unserer traditionellen

Stubete

am Samstag, 4. Februar 2012
ab 19.00 Uhr
Hotel Bernina, Samedan

Auf diesen gemütlichen Abend
mit möglichst vielen Volksmusikanten
und Freunden der Ländlermusik
freuen sich

«ILS VANZETS»

ENGADIN
St. Moritz
176.782.298

Dein Start in die Zukunft

Berufsschau bei TRUMPF Mittwoch, 15. Februar 2012, 14.00 bis 18.00 Uhr

Mit rund 8500 Mitarbeitern an 58 Standorten in 26 Ländern ist TRUMPF ein führendes Unternehmen des Maschinenbaus und gilt weltweit als Marktführer auf dem Gebiet der Blechbearbeitung von Elektrowerkzeugen bis zur industriellen Lasertechnologie.

Die TRUMPF Unternehmen in Grösch sind eigenständige Tochtergesellschaften der TRUMPF Gruppe und beschäftigen derzeit über 500 Mitarbeiter und 44 Lernende.

Bist du startklar für eine praxisnahe und vielseitige Berufsausbildung? Dann begleiten wir dich innerhalb moderner Arbeitsstrukturen und eines internationalen Arbeitsumfeldes auf deinem Weg in die Arbeitswelt. Mit zeitgemässen und teamorientierten Lehrmethoden machen wir dich «fit» für deine künftige berufliche Entwicklung.

Am 15. Februar 2012 findet ab 14.00 bis 18.00 Uhr eine Berufsschau (inkl. Rundgang) in unserem Hause statt, an der wir Jugendlichen und ihren Eltern unser Unternehmen und unsere Lehrberufe vorstellen.

- Automatiker/in
- Automatikmonteur/in
- Elektroniker/in
- Kaufmann/Kauffrau
- Konstrukteur/in
- Polymechaniker/in
- Produktionsmechaniker/in
- Fachmann/Fachfrau Betriebsunterhalt

Interessiert? Dann komme zur Berufsschau 2012.
Keine Anmeldung erforderlich!

Die Rundgänge werden laufend wiederholt, daher kannst du auch gerne später erscheinen. Weitere Infos über die Lehrberufe sowie den Zeitplan der Rundgänge findest du unter www.ch.trumpf.com/berufsschau-gruesch

TRUMPF

TRUMPF Grösch AG

Prisca Raffainer, 7214 Grösch
Telefon 081 307 62 20, Telefax 081 307 64 01
prisca.raffainer@ch.trumpf.com

Einheimische Frau sucht dringend,
nach Vereinbarung, unmöbl.

2- bis 2½-Zimmer-Wohnung

im Raum Oberengadin.

Telefon 079 680 96 20

176.781.841

Wir suchen im Umkreis von St. Moritz

Möblierte Ferien-Wohnung

in Dauermiete, ab drei Zimmer,

bis Fr. 2500.–

Tel. 079 438 55 25

176.782.141

Samedan: Ganzjährig zu vermieten
sehr schöne, möblierte

3½-Zimmer-Wohnung

Nähe Bahnhof.

Preis: Fr. 1850.– inkl. Nebenkosten.

Auskunft: Tel. 079 833 08 08

176.782.301

Längerfristig zu vermieten in St. Moritz

5½-Zimmer-Wohnung

mit traumhafter Aussicht.

Auskunft unter Chiffre

R 176-781860, an Publicitas SA,

Postfach 48, 1752 Villars-s/Gläne 1

176.781.860

Pontresina

Zu vermieten ab 1. April 2012

4½-Zimmer-Wohnung

Sehr sonnige Lage, mit Garten-

sitzplatz und Garagenplatz.

Moderne Innenausstattung.

Preis auf Anfrage

Telefon 079 457 52 15

176.782.274

Per sofort ganzjährig zu vermieten
an zentraler Lage in Sent/Unter-
engadin vollständig möblierte

1½-Zimmer-Wohnung

neu renoviert, inkl. Kellerabteil

Preis Fr. 650.– pro Monat. Neben-

kosten nach Abrechnung ca.

Fr. 50.– pro Monat.

Die Wohnung kann jederzeit
unter vorhergehender Anmeldung
besichtigt werden.

Tel. 041 340 14 35, 081 864 17 02

oder 079 246 82 88

176.782.118

Für Drucksachen
081 837 90 90

Engadiner Post
POSTA LADINA

Abonnemente
081 837 90 80
081 861 01 31

Insertate
081 837 90 00

BUTIA LA FUNTANA

Büglit 92, 7554 Sent

Grosse Auswahl an

Fasnachtskostümen

zu vermieten oder zu verkaufen.

Ein Besuch lohnt sich!

Öffnungszeiten:

Mo geschlossen

Di-Fr 09.00–11.00, 15.00–18.00 Uhr

Sa 09.00–11.00, 14.00–16.00 Uhr

Besuche nach Vereinbarung:

Tel. +41 (0)81 864 82 14

Mobil +41 (0)79 739 54 51

176.782.246

Gletscher
fondue



Vier aufregende Frisch-
Fonduemischungen fixfertig aus
der Sennerei Pontresina

www.gletscherfondue.ch

SENNEREI
www.sennerei-pontresina.ch
Tel. 081 842 62 73

paun e chaschöl
Brot u. Käse
7503 SAMEDAN
Tel. 081 852 52 82

176.781.673

Ausgezeichnet *geniessen* - Die Küchen im Kempinski Grand Hotel des Bains



Kempinski
Grand Hotel des Bains
ST. MORITZ

Information & Reservation

Tel. 081 838 30 81
info.stmoritz@kempinski.com
www.kempinski.com/stmoritz

Kempinski
HOTELIERS SINCE 1897

Les Saisons



Das Frühstück gilt als eines der besten der Schweiz

14 Punkte Gault Millau

Cà d'Oro



Mediterrane Hochgenüsse mit italienischem Charme und Herzlichkeit serviert

1 Michelin Stern
16 Punkte Gault Millau

Enoteca



Alpine Trilogien, klassische Kochkunst trifft auf moderne Umsetzung

15 Punkte Gault Millau

Starte Deine Karriere in der Tourismusbranche! Wir bilden Dich aus.

ACADEMIA ENGIADINA
HÖHERE FACHSCHULE FÜR TOURISMUS
GRAUBÜNDEN



Die Höhere Fachschule für Tourismus Graubünden in Samedan bietet jungen Leuten, die ihre berufliche Zukunft in der Tourismusbranche sehen, während drei Jahren eine breit gefächerte und praxisbezogene Ausbildung mitten in einer der schönsten Ferienregionen der Schweiz.

Infotag mit Campusbesichtigung Donnerstag, 23. Februar 2012

in Samedan an der Höheren Fachschule für Tourismus Graubünden der Academia Engiadina, 10.45 bis 16 Uhr, Anmeldung erwünscht.

Weitere Informationen und Online-Anmeldung:
www.academia-engiadina.ch, Telefon 081 851 06 11 oder
hft@academia-engiadina.ch

www.engadinerpost.ch



1. Hut- und Stylingwettbewerb beim White Turf 2012

hotelleriesuisse St. Moritz und Borsalino laden alle kreativen Gäste und Einheimischen ein, beim 1. Hut- und Stylingwettbewerb teilzunehmen. Fantasie und Originalität – Spass beim Gestalten und das Vergnügen bewundernde Blicke auf sich zu ziehen, sind bestimmt den Einsatz wert.

Die Jury wird jeden Sonntag Preise vergeben für
– den kreativsten Damenhut
– das ausgefallenste Damen- oder Herren-Outfit
– den originellsten Auftritt eines Kindes

Die St. Moritzer Hotels und Borsalino stiften Gutscheine im Wert von über CHF 2500.–.

Unter dem grossen Hut, beim grossen Wegweiser und Infostand, kann man sich jeweils zwischen 14.00 und 15.00 Uhr bewerben.

Die Parade aller Bewerber mit anschliessender Preisverleihung beginnt um 15.30 Uhr gleich nach dem letzten Rennen bei der Preisverteilungsbühne.

Die St. Moritzer Hoteliers sowie Borsalino sind Partner von White Turf und wünschen allen Teilnehmern des 1. Hut- und Stylingwettbewerbs viel Spass.



WHITE TURF ST. MORITZ
International Horse Races since 1907

White Turf 2012 St. Moritz – The European Snow Meeting

International Horse Races since 1907

Rennprogramm und Zeitplan

Sonntag, 5. Februar – Sunday, February 5th

| | | | | |
|-------|-------------|--|--------|----------|
| 12.45 | Flachrennen | GP Handels- und Gewerbeverein St. Moritz | 1300 m | 20 000.– |
| 13.15 | Trabrennen | GP «Engadiner Post/Posta Ladina» | 1700 m | 15 000.– |
| 13.45 | Skikjööring | CREDIT SUISSE – GP von Samedan | 2700 m | 15 000.– |
| 14.15 | Flachrennen | GP Guardaval Immobilien | 1800 m | 20 000.– |
| 14.45 | Flachrennen | GP American Airlines | 1600 m | 15 000.– |
| 15.15 | Trabrennen | GP Data Quest Prix d'Honneurs | 1700 m | 15 000.– |

Sonntag, 12. Februar – Sunday, February 12th

| | | | | |
|-------|-------------|---|--------|----------|
| 12.45 | Flachrennen | GP Swiss International Airlines | 1700 m | 16 000.– |
| 13.15 | Flachrennen | Grand Prix UVEX | 1900 m | 15 000.– |
| 13.45 | Skikjööring | CREDIT SUISSE – GP von Silvaplana | 2700 m | 15 000.– |
| 14.15 | Trabrennen | BMW Grosser Traberpreis von Pontresina | 1700 m | 20 000.– |
| 14.45 | Flachrennen | GP Christoffel Bau Trophy | 1600 m | 20 000.– |
| 15.15 | Trabrennen | GP Allegra Passugger Prix d'Honneurs | 1700 m | 15 000.– |

Sonntag, 19. Februar – Sunday, February 19th

| | | | | |
|-------|-------------|--|--------|-----------|
| 12.40 | Flachrennen | GP Prestige (NL) / Rennbahn Berlin/ Hoppegarten | 1300 m | 30 000.– |
| 13.10 | Trabrennen | GP Gagganau Hausgeräte | 1700 m | 20 000.– |
| 13.35 | Skikjööring | Grand Prix CREDIT SUISSE | 2700 m | 15 000.– |
| 14.10 | Flachrennen | Gübeline 73. Grosser Preis von St. Moritz (G2) | 2000 m | 131 131.– |
| 14.50 | Flachrennen | GP Gunter Sachs Memorial Race | 1800 m | 16 000.– |
| 15.20 | Trabrennen | Grand Prix BMW Prix d'Honneurs | 1700 m | 30 000.– |

CREDIT SUISSE



176.782.154

Bilder-Ausstellung im Heilbad

Öffentliche Ausstellung der Landschaftsbilder
von Liz Sax aus St. Moritz

Die vorwiegend in Öl gehaltenen Bilder zeigen diverse Landschaften und Ausblicke zu unterschiedlichen Jahreszeiten.

Die Ausstellung dauert vom 1. bis 29. Februar
und ist öffentlich zugänglich von Montag bis Freitag,
07.00 bis 19.00 Uhr, Samstag 08.00 bis 12.30 Uhr.

Wir wünschen Ihnen ein paar malerische Augenblicke.
176.782.284

Accessoires aus Engadiner Rotfuchs verarbeitet von unserer Kürschnerin Mirjam



Engadiner
Fell- und Leder-Mode

Plazzet 4, 7503 Samedan
Tel. 081 832 12 40

...top Qualität
zu fairen Preisen

by Nähwerk **BERNINA[®] BENKER**

176.782.286

Für unsere Filiale in Ftan suchen wir auf den 1. Juni 2012 eine

Verkäuferin

mit einem Arbeitspensum von 50%. Sie arbeiten gerne selbstständig, haben Spass am Verkaufen, sind kontaktfreudig und haben ein Gespür für unsere Kundschaft.

Sind Sie interessiert?

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an
Herrn Reto Zanetti, Tel. 081 864 86 50.
Senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail zu.

Bacharia/Metzgerei
7554 Sent
081 864 86 50

Uns ist die Wurst nicht Wurst!

Metzgerei Zanetti GmbH
Bügl Süt 160, 7554 Sent
metzgereizanetti@bluewin.ch



176.782.303

Restaurant Engiadina

am Innfall,
Via Dimlej 1, St. Moritz

Diese Woche:

**Siedfleisch mit Wirz
und Kartoffeln, Fr. 23.50**

Es hat solange es hat!

**An den Pferderennsonntagen
Küche durchgehend geöffnet**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Horst & das Engiadina-Team
Telefon 081 833 30 00
Montags Ruhetag

176.781.980



Vielseitigkeit ist
unsere Stärke.

Die Druckerei der Engadiner.

WIR VERLOSEN

10x2 GRATIS-TICKETS

Senden Sie bis am Samstag, 4. Februar, 24.00 Uhr, ein SMS mit dem Keyword
«Terratrembel» an die Nr. 919. Mit etwas Glück gehören zwei Tickets Ihnen!

TERRA 14 TREMBEL

11. Februar 2012 · Rondo Pontresina

STRESS · REMADY

DJ JIMMIE JACKSON
M.A.M. · STEELD

Engadiner Post
POSTA LADINA

Die Kulturzeitung der Engadiner.

HUMMERFESTIVAL

DER KLASSIKER - VOM 4. BIS 25. FEBRUAR

Edles Hummerrot beherrscht wieder das Sportstübli. Geniessen Sie wieder Américaine oder Thermidor und neue Kreationen des Küchenchefs. Kommen und probieren Sie.

Sportlich gediegen

Das Sportstübli im Sporthotel Pontresina. Mittags und abends. Reservation +41 (0)81 838 94 00 www.sporthotel.ch



Zu vermieten in **St. Moritz** ab 1. April

2½-Zimmer-Wohnung

Zentral gelegen, nur Dauermieter, Fr. 1900.- mtl. inkl. NK. Garage Fr. 100.- mtl.

Weitere Auskünfte: Tel. 079 320 75 65 176.782.271

Privat verkauft

Einfamilienhaus

freistehend, ruhige, sonnige Lage, Nähe St. Moritz.

Solvente Käufer kontaktieren bitte Chiffre W 176-782319 an Publicitas SA, Postfach 48, 1752 Villars-s/Gläne 1

176.782.319



Herzlichen Dank

Audi FIS Ski World Cup Ladies 27. - 29.1.2012
Wir danken unseren Sponsoren für die grosszügige Unterstützung

ABVO, Samedan

- Arcotech Management AG, St. Moritz
- Andrea Pitsch AG, St. Moritz
- Bad Bäckerei, St. Moritz
- Bergbahnen ENGADIN St. Moritz AG
- bel verde - floristik ambiente, St. Moritz
- Baugeschäft Martinelli AG, St. Moritz
- Café Badilatti, Zuoz
- Christoffel Vonmoos, Maloja
- Corvatsch AG, Silvaplana
- Elan Handels AG, Oberentfelden
- Elektro Pomatti, St. Moritz
- Emmi AG, Luzern
- Engadin Bus AG, St. Moritz
- Engadiner Post, St. Moritz
- Engadin Press / Wetzel Digital
- Gammeter Druck, St. Moritz
- Gemeinde St. Moritz
- glas&form Switzerland
- Giorgio Misani AG, St. Moritz
- Graubünden Ferien
- Heineken S.A., Samedan
- Hotel Hauser, St. Moritz
- Hotel Schweizerhof, St. Moritz
- i-community St. Moritz GmbH, St. Moritz
- Klinik Gut, St. Moritz
- Kur- und Verkehrsverein St. Moritz
- Leki Schweiz
- Louis Vuitton, St. Moritz
- Martin Conrad Transporte AG, St. Moritz
- Mittner Engineering AG, St. Moritz
- Nüssli (Schweiz) AG, Gerüste, Lyss
- Pfäffli Gartenbau, St. Moritz
- Rivella AG, Rothrist
- Schweizer Armee
- Schweizer Fleisch, Bern
- Südostschweiz GrischaCom AG, Samedan
- Spital Oberengadin Samedan
- SPM/Heval Slalomstangen, Valbella
- Swisscom AG, Bern
- Swiss Jet, Samedan
- Swiss-Ski, Bern
- Tati's Design Keller AG, St. Moritz
- TeleComm Sportservice AG, Pfungen
- Toshiba Tec Switzerland AG, Chur
- Tourismusorganisation Engadin St. Moritz

Wir danken unseren Gönnern für die grosszügige Unterstützung

- Gold** A. Freund, Holzbau AG, St. Moritz
- Corvatsch AG, Silvaplana
- Pinggera Transporte AG, Bever
- Silber** Alfred M. Riederer AG, Heizung Sanitär, St. Moritz
- Andrea Pitsch AG, Bauunternehmung St. Moritz
- CLC Samedan AG, Treuhand und Immobilien, Samedan
- Edy Toscano AG, St. Moritz und Pontresina
- Fried AG, Bever
- Schwab Bauleitungen, Pontresina
- Zürich Versicherungen, GA Jon Fadri Huder, St. Moritz



RICOH

Moving Ideas Forward

Unter diesem Motto findet RICOH SCHWEIZ AG Lösungen und setzt Standards in den Bereichen Document Management- und Printlösungen. Dabei bieten wir unseren Kunden nebst Verkauf, Service und Support weitere hochstehende Dienstleistungen, wie Outsourcing und spezifisches Business Consulting an. Dem Anspruch, die Marktleader-Position in der Schweiz gezielt auszubauen, werden wir durch Kundenorientierung, Professionalität sowie unternehmerischem Denken und Handeln gerecht.

Für unser Team suchen wir eine IT-affine und selbstständige Persönlichkeit als

Servicetechniker / System Specialist im Aussendienst Region Engadin

Folgende Aufgaben tönen spannend für Sie:

- Instandhaltung und Servicing von multifunktionalen, digitalen S/W- und Color-, Fax-, Print- und Kopiersystemen bei unseren Kunden
- Durchführung von Installationen, Anbindungen an Netzwerke und EDV-Systeme sowie Nachrüstungen und Firmware-Updates
- Durchführen von Instruktionen und Kundentrainings
- Bearbeiten von Störungsmeldungen
- Sicherstellen eines reibungslosen und qualitativ hochstehenden Kundenservices
- Ihr Einsatzgebiet ist das Engadin, die Südtäler sowie Samnau und das Müntertal

Was macht Sie zu einem erfolgreichen RICOH-Team-member:

- Sie besitzen eine elektromechanische oder technische Ausbildung und haben sich im IT-Umfeld weitergebildet (z.B. CompTIA Network+)
- Sie sind eine engagierte, flexible Persönlichkeit und qualifizierte Berufspraxis zeichnet Sie aus
- Beim täglichen Kundenkontakt überzeugen Sie durch Ihren professionellen Auftritt
- Sie sind im Arbeitsgebiet wohnhaft
- Sie verstehen in Englisch verfasste Anleitungen und Manuals problemlos

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Es erwartet Sie ein interessantes Umfeld in einem innovativen und gesunden Unternehmen mit ansprechenden Sozialleistungen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte per Post oder E-Mail an folgende Adresse senden:

RICOH SCHWEIZ AG
Frau Katrin Juntke
Hertistrasse 2
8304 Wallisellen
E-Mail: katrin.juntke@ricoh.ch

Für Fragen steht Ihnen Frau Katrin Juntke unter Telefon 076 314 57 11 selbstverständlich gerne zur Verfügung.

www.ricoh.ch

176.782.287

Suchen Nachmieter

für eine moderne, helle 4½-Zimmer-Wohnung in Zuoz. Zwei Nasszellen, zwei Balkone, Cheminée, Garage.

Bez. n.V., Kontakt: 079 762 90 30 176.782.293

Zentrum von St. Moritz:

Vollständig ausgebautes

Ladenlokal

ca. 35 m², Lager (ca. 7 m²) zu vermieten.

Info unter 079 610 40 12 176.782.239

Zu verkaufen im **Oberengadin** (nicht St. Moritz):

exklusives, einmaliges Haus

nur solvete Käufer. Auskunft unter Chiffre V 176-781858, an Publicitas SA, Postfach 48, 1752 Villars-s/Gläne 1 176.781.858

St. Moritz-Bad: Zu vermieten

4½-Zimmer-Wohnung

ca. 100 m², unmöbliert, 1 Bad/WC und 1 Dusche/WC, 2 Balkone, 4. Obergeschoss, Parkplatz.

An sonniger, unverbaubarer Lage mit einmaliger Sicht auf Berge und St. Moritzersee. Ab April 2012, nur Dauermieter. Mietpreis Fr. 2700.- inkl. Nebenkosten.

Tel. 081 833 40 09, Frau Previtali verl. 176.782.254

- ★ ★ ★ ★ ★
- ★ St. Moritz - New
- ★ Schöne Blondine,
- ★ jung, mit grossen
- ★ Naturbrüsten,
- ★ Traumkörper.
- ★ Erfüllt deine
- ★ Wünsche und
- ★ Fantasien. Privat
- ★ und diskret.
- ★ Deutsch/Englisch
- ★ 079 871 96 93
- ★ 176.782.283
- ★ ★ ★ ★ ★

Neues zwischen Maloja, Müstair und Martina

Engadiner Post

Die Zeitung der Region



ACHTUNG: BIS ZU
FR. 8'500.-¹⁾
EURO-BONUS.



PROBE FAHREN UND ORIGINAL UEFA EUROPA LEAGUE BALL ERHALTEN.

Ibiza Reference ab Fr. 14'450.-²⁾

Alhambra Reference Ecomotive ab Fr. 32'950.-³⁾

¹⁾ Aktion gültig bis auf Widerruf. Alhambra Reference Ecomotive 1.4 TSI 16V 150 PS, 7.2 l/100 km, 167 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie D, Fr. 32'950.-. Für Nettopreis- und Sondermodelle sowie andere SEAT Modelle gelten reduzierte Euro-Boni. Detaillierte Informationen zur Aktion erhalten Sie beim SEAT Partner oder unter www.seat.ch ²⁾ Ibiza Reference 1.2 12V 70 PS, 5.4 l/100 km, 125 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie C, Fr. 14'450.- (inkl. Euro-Bonus Fr. 3'000.- und Cashprämie Fr. 1'000.-). Abgebildetes Modell: Ibiza Sport 1.2 TSI 105 PS, 5.3 l/100 km, 124 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie C. ³⁾ Alhambra Reference Ecomotive 1.4 TSI 16V 150 PS, 7.2 l/100 km, 167 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie D, Fr. 32'950.- (inkl. Euro-Bonus Fr. 8'500.-). Abgebildetes Modell: Alhambra Style Ecomotive 1.4 TSI 150 PS, 7.2 l/100 km, 167 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie D. Alle Preise sind Netto-Verkaufspreise inkl. Euro-Bonus, Cashprämie (nur Ibiza Reference) und 8% MwSt.

GARAGE PLANÜRA AG

Cho d'Punt 33
7503 Samedan
Tel: 081 852 39 00

Wir sind eine regional tätige Bauunternehmung im Engadin und suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen

Polier

- Sie**
- sind zwischen 25 und 35 Jahre
 - verfügen über eine fundierte Ausbildung
 - bringen leistungsorientiertes, unternehmerisches Denken mit
 - sind teamfähig und kompetent gegenüber Mitarbeitern
 - verfügen über Italienischkenntnisse

Wir

- garantieren Ihnen eine Jahresstelle
- bieten Ihnen in unserer gut organisierten Bauunternehmung eine interessante Tätigkeit mit anspruchsvollen, vielfältigen Aufgaben

Interessiert?
Wenden Sie sich bitte an:
Herr R. Keller, Telefon 081 838 81 20

Costa AG
Hoch- und Tiefbau
7504 Pontresina
www.costa-ag.ch

COSTA

Mit uns hat Ihre Werbung Erfolg.

publicitas



Oswald empfiehlt:

KUNDENBERATER/IN IM AUSSENDIENST 50 - 80% SAMEDAN/ZERNEZ

Die **Oswald Nahrungsmittel GmbH** ist ein dynamisches und erfolgreiches Nahrungsmittel-Unternehmen mit Sitz im Kanton Zug. Unsere Spezialitäten entwickeln wir selbst und vermarkten diese im Direktvertrieb an unsere Privatkundschaft in der ganzen Schweiz. Durch die eigene Fabrikation und der Verwendung von erstklassigen Rohstoffen garantieren wir unseren Kunden Produkte allerbesten Qualität.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

Kundenberater/in im Aussendienst 50-80% Region Samedan/Zernez

Wir suchen Sie! Eine dynamische, leistungsorientierte Persönlichkeit mit Leidenschaft für Kulinarik. Sie werden von uns intensiv und fachkundig ausgebildet, damit Sie in Zukunft Ihre privaten Kunden zu Hause kompetent beraten können! Eine positive Einstellung und die Freude am direkten Kundenkontakt sind für Sie selbstverständlich. Ihr Marktgebiet entwickeln Sie zielstrebig und selbstständig weiter und sichern sich so eine Entlohnung, die Ihrem Engagement gerecht wird!

Sind Sie interessiert und wollen Sie nähere Informationen? Dann senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Foto, vorzugsweise per **E-Mail**. Für Fragen steht Ihnen **Frau Monika Weber** unter **Tel. 041 749 92 38** gerne zur Verfügung.

Oswald Nahrungsmittel GmbH, Monika Weber, Personalabteilung, Hinterbergstrasse 30, 6312 Steinhausen
monika.weber@oswald-info.ch, www.oswald.ch

Schlemmen und Geniessen

St. Moritz im Zeichen des 19. Gourmet Festivals

Mit der Welcome Party ist am Montag das 19. Gourmet Festival eröffnet worden. Die Ereignisse folgen sich Schlag auf Schlag, die Gäste haben die Qual der Wahl.

MARINA FUCHS

Die Eröffnungsveranstaltung des St. Moritz Gourmet Festivals auf der Bel Etage des Carlton Hotels ist immer wieder ausgebaut. Zu Recht! Es ist ein elegantes und dennoch ungezwungenes Sehen und Gesehenwerden. Man läuft herum, plaudert, probiert, lässt sich die neuesten Küchentrends erklären, lernt ganz unkompliziert einige der grössten und besten Köche Europas kennen, kann sich mit ihnen unterhalten, viel entdecken und erfahren. Es ist eine eindrückliche Versammlung von Sternen und Punkten, die da für fünf Tage im Oberengadin alle Register ihres Könnens ziehen. Alle Fünf-Sterne-Hotels sind diesmal dabei und die Schweiz ist mit Tanja Grandits – bei Kurt Rössli im Silser Hotel Waldhaus –, der einzigen Frau im Reigen der Küchenkünstler, und Marcus G. Lindner – bei Bernd Schützelhofer im Grand Hotel Kronenhof – prominent und hochkarätig vertreten.

Köstlichkeiten rundum

Nachdem alle Chefs und ihre Gastgeber vorgestellt waren, ging es, mit einem Glas Champagner oder Wein in der Hand, ans Probieren. Was gab es da für die Gäste, unter die sich auch einheimische Kochkollegen von Roland Jöhri über Martin Dalsass bis zu Daniel Bumann und Marcus Helfesrieder gemischt hatten, nicht alles schon nur optisch zu bestaunen, zu geniessen natürlich auch. Liebevoll dekorierte Teller und Gläschen machten die Wahl fast zur Qual. Auch wenn die Portionen klein waren, waren manche der Gerichte doch recht üppig. Ein Gedicht für sich war die warme Gänselebercreme mit Trüffel und Parmesan, die Drei-Sterne-Koch Christian Bau zusammen mit seinem Gastgeber Bernd Ackermann vom Hotel Suvretta

House präsentierte. Seidig in der Konsistenz, perfekt abgeschmeckt, ohne sich irgendwie selbst Konkurrenz zu machen – ein Meisterwerk. Was weniger sympathisch war und Anlass zu vielen Diskussionen gab, war das Besteck: Plastik, wenn auch in Silberfarbe. Die meisten waren sich einig, dass das nicht zu einem Anlass dieses Anspruchs passt. Selbst wenn Umweltüberlegungen zu dieser doch eher fragwürdigen Neuerung geführt haben sollen.

Wer hat schon einmal Ochsen gaumen gegessen? Auch das, neben viel anderem, ein überzeugendes Erlebnis. Tanja Grandits widmete sich Nachspeisen und man konnte schwelgen bei Schokolade und exotischen Fruchtkreationen.

Viel Begeisterndes in kurzer Zeit

Ab Dienstag ging es dann Schlag auf Schlag weiter, praktisch überall bereits ausgebucht. Gourmetsafari, Spitzenweine, Kitchenparty, Lunches auf Corviglia und Muottas Muragl, individuelle Menüs bei den Gastköchen in den einzelnen Hotels und so weiter. Etwas ganz Spezielles und immer noch eher ein Geheimtipp sind die «Küchengeflüster» des St. Moritzer Hotels Schweizerhof. Klein und schon deshalb sehr exklusiv. Viel Raum für Gespräche und Küchenerfahrungen. Schliesslich kommen jeweils nur 25 Gäste in den Genuss, bei – diesmal – «Otto Koch & Friends» dabei zu sein. Zusammen mit Küchenchef Michel Dôme begrüsst dieser am Dienstag die heimischen Spitzenköche Martin Dalsass und Roland Jöhri. Neben Champagner gab es wunderbare Köstlichkeiten, von der etwas anderen Weisswurst bis zur Schokomousse mit Olivenöl. Martin Dalsass vom Restaurant Talvo begeisterte zudem mit einem, viel zu kurzen, Workshop inklusive Degustation zum Thema Olivenöl. Wer nach diesem Auftakt noch Appetit oder einfach Lust verspürte, ging eine Treppe höher ins Restaurant und liess sich dort von Otto Koch und seiner Brigade mit etwas ganz Speziellem, was man so fast nirgends mehr findet, verwöhnen: Canard à la presse, Ente mit einer delikaten Sauce aus den ausgepressten Karkassen.

www.stmoritz-gourmetfestival.ch



Man sieht ihnen die Anstrengung an, Otto Koch und sein Servicechef Alexander Winkler beim Auspressen der Entenkarkassen.

Hinterfragung als Konzept

Junge Schweizer Kunst vor der Chesa Planta

Vergänglichkeit ist eines der Themen von IRBIS -12°, einer Kunstausstellung, die sich in den kurzlebigen Eismauern im Dorfkern von Samedan breitmacht.

MARIE-CLAIRE JUR

Bereits zum dritten Mal in Folge realisiert der Basler Verein «kunstruiert» eine Winterausstellung in Samedan. Zwischen der Chesa Planta und der Chesa Cumünela haben Alejandro Roquero und sein Team, das sich dieses Jahr aus Schülern des Berufsbildungsjahrs zusammensetzte, einen kurzlebigen Kunstraum aufgebaut. Kurzlebige darum, weil die Mauern der Ausstellungsräumlichkeiten mithilfe von Schnee, Wasser und tiefen Temperaturen zustande kamen und den kommenden Frühling nicht überdauern werden. Diese eisharten Mauern bilden den Rahmen für eine Ausstellung, bei der ein Dutzend junge Schweizer Gegenwartskünstlerinnen und -künstler mitwirken. Teils bilden sie – von gelben Verschalungsbrettern überdacht – einen Raum, in dem einzelne Arbeiten präsentiert werden, teils sind sie eigentlicher Support für das eine oder andere Ausstellungsobjekt.

Finanzkrise...

«IRBIS -12°» – so ist die aktuelle Kunstschau betitelt – widmet sich dem Thema «Dancing Fundamentals. The Aesthetic of Inconvenience». Wo erklärermassen Fundamentales sich in Bewegung setzt und zu tanzen beginnt, wo Belästigungen und Störungen ästhetisch in Szene gesetzt werden, darf man sich als Besucher nicht auf eine dekorative, harmlose Schau gefasst machen. IRBIS -12° hat viel eher das Ziel, aktuelles Weltgeschehen zu hinterfragen, das Publikum wachzurütteln, mit eingefleischten Sehgewohnheiten aufzuräumen. So sehen sich Besucher unverhofft mit einer Serie von Euro-Noten konfrontiert, fein säuberlich in Dreierserien unter Plexiglas im Hauptraum aufgehängt. Während die Rückseite der Noten von den echten, bewilligten Konterfeis geziert werden, sind die Vorderseiten «getürkt» – und würden niemals so von den Notenbanken gedruckt. Ein Porträtfoto der deutschen Bundeskanzlerin Angela Merkel zielt die Zweihunderter-Note, ein Polizeikommando steht angriffsbereit auf der Fünziger-Note und auf dem Zehner-Schein sind drei (Friedens-)Aktivistinnen mit Gasmasken zu sehen: Eine klare



Eingefroren im (fast) ewigen Schnee-Eis.

Foto: Marie-Claire Jur

Anspielung auf hochaktuelle Themen wie das globale Finanzsystem, den Euro-Rettungsschirm und die Occupy-Bewegung. Neben diesen neckischen Noten steht eine kleine Frauenstatue in einem Schaukasten. Von ferne erinnert sie vom Habitus her an eine altägyptische Pharaonin, aus der Nähe betrachtet sieht man sich einer jungen Frau in Jeans, Sweatshirt und mit einer Kappe auf dem Kopf gegenüber. Dieses Spiel mit der Zeitperspektive und der Vergänglichkeit nimmt eine weitere Arbeit in einer der Aussenschneemauern auf: Eine Handy-Abdeckung und ein Teil einer Fotokameraverschalung stecken im Eis. Vielleicht werden sich eines Tages, am Ende der nächsten Eiszeit, tatsächlich künftige Archäologen fragen, was diese Objekte vor Generationen mal bezweckt haben könnten. Daneben ein weiterer Denkanstoss zum Thema Tod und Jagd. In der Schneemauer eingelassen, von Glas bedeckt und beid-

seits einsehbar: ein ganzer Hase. Daneben ein Fuchsschwanz.

Interaktive App

Weitere Objekte, die teils auch mit Licht arbeiten und in der Nacht ihren ganzen Reiz ausspielen, nehmen bei diesem Kunstparcours die Betrachter gefangen. Sie überraschen durch die Ästhetik wie auch das zeitkritische Thema, das sie ansprechen. Hinterfragt wird zudem die gängige Form der Kunstvermittlung. Neben den Objekten gibt es keine Infotafelchen, wie in den meisten Kunstmuseen. Wer Hintergrundinformationen wünscht, ist auf die Mithilfe der App «gARTget» angewiesen, die kostenlos heruntergeladen werden kann. Den interaktiven Führer geben auch die Infostelle Samedan sowie die Chesa Planta ab. Die in Zusammenarbeit mit der Chesa Planta und der Fundaziun Tuor realisierte Ausstellung ist bis zum 2. März zu sehen – frostige Temperaturen vorausgesetzt. www.kunstruiert.com

Engadiner Stubete in Samedan

Volksmusik Am Samstag, 4. Februar, findet im Hotel Bernina Samedan die Engadiner Stubete statt. Es haben sich schon über 20 Musikantinnen und Musikanten, darunter drei Ländlerkapellen und mehrere Einzelmusikanten, angemeldet. Der gesellige Abend beginnt um 19.00 Uhr und dürfte lange, ja sogar sehr lange dauern, wie die Organisatoren mitteilen. Bei den Stubeten im Engadin darf man bereits

von einer Tradition sprechen, denn diese beliebten Anlässe finden alljährlich statt, am kommenden Samstag schon zum 15. Mal. Die festen Formationen treten abwechselnd auf, teilweise auch unter Mitwirkung der Einzelmusikanten. Besonders beliebt sind die spontanen Auftritte von Ad-hoc-Formationen der vielen Einzelmusikanten. Die Organisatoren machen ausdrücklich darauf aufmerksam, dass

auch noch weitere Musikantinnen und Musikanten jederzeit herzlich willkommen sind.

Eine spezielle Anmeldung ist nicht erforderlich, einfach das Musikinstrument mitnehmen und spontan mitspielen – ebenso wie es zu einer echten Stubete gehört. Feriengäste sind ebenso herzlich willkommen wie die einheimischen Freunde guter und echter Volksmusik. (Einges.)

Sonderausstellung im Robbi Museum

Sils Das Andrea Robbi Museum in Sils wartet mit einer Sonderausstellung mit Holzsulpturen von Peter Kröning aus Berlin auf. Die Vernissage ist am Freitag, 3. Februar, zwischen 17.00 und 19.00 Uhr. Mirella Carbone gibt eine Einführung in die Ausstellung, der

Künstler wird anwesend sein. Das Thema von Peter Krönings figurativen Holzsulpturen ist der Mensch. Dabei handelt es sich nicht um Porträts, vielmehr konfrontieren diese Plastiken den Betrachter mit zum Teil gewöhnlichen, zum Teil abnormen Situationen:

etwa mit der namenlosen Furcht, die in den Nachtstunden auf uns lauert und die die Nacht wie ein Resonanzraum verstärkt. Die Ausstellung ist kuratiert von Galerie Stephan Witschi, Zürich, und dauert bis zum 15. April. (Einges.)

CC Samedan ist Schweizermeister

Curling In Wengen fanden die Curling-Open-Air-Schweizermeisterschaften 2012 statt. Der CC Samedan (Silvano Ferretti, Renzo Ferretti, Christoph Oetiker, Stephan Rüdüsühli und Daniel Garraux, Skip) ercurlte sich den Titel.

Bei wechselnden Wetterbedingungen – von guten Verhältnissen über Nebel bis hin zu Schneefall – konnten perfekt organisierte Meisterschaften stattfinden. In zwei Gruppen à 16 Teams wurden am Freitag und Samstag vier Gruppenspiele ausgetragen, welche die vier Halbfinalisten ermittelten. Es waren spannende, faire und sehr unterhaltsame Spiele. Die seit Jahren feststellbare Tendenz von immer mehr Hallenteams, die sich unter freiem Himmel beweisen möchten, fand auch dieses Jahr ihre Fortsetzung und sorgte für ein Ansteigen des Spielniveaus – obschon die professionellen Hallenteams bei schwierigen Verhältnissen oft ihr Lehrgeld bezahlen müssen.

Der Weg zum Titel war für die Mannschaft des CC Samedan aber keineswegs ein leichter. In drei der vier Gruppenspielen mussten sie jeweils einen Rückstand aufholen. Nach einem relativ einfachen Start gegen Uzwil folgten spannende und spielerisch hochstehende Matches gegen Dübendorf, Brienz und Biel – allesamt ehemalige Schweizermeister. Das Spiel gegen Dübendorf wurde erst im Zu-



Die besten Schweizer Open-Air-Curler: (von links) Daniel Garraux, Christoph Oetiker, Ehrendame, Silvano Ferretti, Stephan Rüdüsühli und Renzo Ferretti.

satzend entschieden, gegen Brienz musste ein 3:6-Rückstand aufgeholt werden und das Spiel gegen Biel (Schweizermeister 2011 sowie Sieger Coppa Romana 2011 und 2012) wurde äusserst knapp mit dem letzten Stein entschieden. Im Halbfinal vom Sonntagmorgen gegen Wetzikon war dann nochmals voller Einsatz gefragt, um in den Final einzuziehen zu können. Den Final gegen Luzern Wasserturm konnten die Bündner dann klar für sich entscheiden und wurden verdient Schweizermeister. Für das, für Curling-Open-Air-Verhältnisse, relativ

junge Team ist dies bereits der dritte Titel nach 2006 und 2010. Für den CC Samedan ist es der insgesamt 5. Open-Air-Meistertitel nach 1996 mit Skip Luzzi Thom und 2001 mit Skip Reto Franziscus. Nach dem CC Zermatt (10-mal) und dem CC Lausanne (7-mal) ist der CC Samedan damit der dritterfolgreichste Open-Air-Club seit Einführung der Open-Air-Meisterschaft im Jahre 1972.

Rangliste:
1. Samedan (Stephan Rüdüsühli, Daniel Garraux, Christoph Oetiker, Renzo Ferretti, Silvano Ferretti); 2. Luzern Wasserturm; 3. Visp; 4. Wetzikon; 5. Uitikon Waldegg. Total 32 Mannschaften.

Haller verpasst X-Games-Medaille knapp

Snowboard Der Zerzezer Freestyle-Snowboarder Christian Haller zeigte bei seiner ersten Teilnahme an den prestigereichen X-Games in Aspen, Colorado, eine tolle Leistung. Er wurde in der Halfpipe hervorragender Vierter und verpasste eine Medaille nur ganz knapp. Haller lag nach zwei Läufen noch auf dem 3. Platz. Im letzten Durchgang wurde er dann vom Japaner Ryo Aono davon verdrängt, Haller hingegen brachte seinen dritten Lauf nicht sauber hinunter und musste sich folglich mit «Leder» begnügen. «Es war ein guter Run, ich wünschte, ich hätte meinen dritten gestanden, aber so geht's nun mal»,

meinte der leicht enttäuschte Haller. Gewonnen hat den nach den Olympischen Spielen wohl bedeutendste Snowboard-Wettkampf der US-Boy Shaun White. Dieser gewann mit dem historischen Punktemaximum von 100 Punkten bereits seine 12. X-Games-Goldmedaille. Die Silbermedaille ersprang sich Hallers Teamkollege Iouri Podladtchikov. Der Zürcher konnte sich in jedem Durchgang verbessern und kam mit seinem dritten Run (93.00) gefährlich nahe an den mit 94.00 Punkten in Führung liegenden White. Podladtchikov sicherte sich damit nach 2010 die zweite Silbermedaille an den X-Games. (ep)

Soldanella Cup geht an Team Christen

Curling Der traditionsreiche Soldanella Cup wurde am Mittwoch, 25. Januar, auf dem anfänglich harzig, bald aber sehr gut zu spielenden Natureis auf den Rinks des CC St. Moritz ausgetragen. Hotelier Urs Degiacomi stellte zwei Mannschaften, das Zoo- und das Soldanella-Team. Die dritte Runde um den Sieg verlief dann sehr spannend, wobei das gestandene Profiteam Christen alle Mühe hatte, das nach der zweiten Runde in Punkten gleichauf stehende Zoo-Team in Schach zu halten. Das Team mit Gusti Christen als Skip, Ernst Buck, Men Nett und Lilo Wächter gewann

auch diese Runde und damit das Turnier mit 6 Punkten und 22 Steinen vor dem Team mit Skip Heico Ziegler, Paul Schmid, Ruedi Hieringer und Marlene Dekumbis. Den 3. Platz holte sich das Zoo-Team mit Skip Edmondo Costa, Daniel Eichholzer, Diana Zosso (bisher noch nie Curling gespielt) und Urs Degiacomi. Den ehrenvollen letzten Platz belegte das Team Soldanella mit Skip Christian Strässle (Struso), standesgemäß bekleidet mit Gehrock und Kniickerbocker, Ludwig Gehwolf, dem Skeleton-Champion Gregor Stählin und Heinz Zwyssig. (Einges.)

Als führendes Handelsunternehmen, seit 1968 im Bereich Berufs- und Freizeitbekleidung, suchen wir in Ihrer Region einen selbstständigen, pflichtbewussten

VERTRETER-Berater

(GR Oberland)

Wir bieten:

- Dauerstelle mit Gebietsschutz
- modernes, umsatzorientiertes Lohnsystem
- laufende Unterstützung

Wir erwarten:

- eigenen Kombi oder Bus
- Freude am Umgang mit Kunden
- Verkaufserfahrung (nicht zwingend)
- Alter zwischen 30 und 55 Jahren

Interessiert? Dann geben wir Ihnen gerne nähere Auskunft unter Tel. 032 633 22 24, www.krengershop.ch (mit Stellenbeschreibung)

001.348.490

Haben Sie Erfahrung mit hochwertigen und individuellen Schreinerarbeiten und sind ein begeisterter Berufsmann? Dann sind Sie bei uns richtig. Wir brauchen Verstärkung für unser sympathisches und kompetentes Team.

Erfahrener Schreiner

gesucht für führenden Holzbau-betrieb in St. Moritz.

Ihr Ansprechpartner: Bernd Jüngling.
Informationen über den Betrieb: www.malloth-holzbau.ch

Via Sent 2
7500 St. Moritz
Tel. 081 830 0070
info@malloth-holzbau.ch

176.782.143

Zu vermieten ab März in **Pontresina**, schöne möblierte

DG-Wohnung

ca. 45 m², für 1 – 2 Personen, Fr. 1450.– inkl. NK, Garage Fr. 100.–, Tel. 081 834 51 73

176.782.313

DiCi Domestic Care SA

mit kant. u. eidg. Bewilligung zur Arbeitsvermittlung

vermittelt deutschsprachige

Betreuerinnen

(Seniorenbetreuung zu Hause)

kümmert sich zusätzlich um:

- Abwicklung sämtlicher Anstellungsmodalitäten
- Erstellung von Lohn- und AHV-Abrechnungen.

Tel. 091 829 04 39 / 079 472 31 75

176.782.075

Für unser neues Käse-Restaurant GONDOLEZZA (geöffnet von Dienstag bis Samstag jeweils ab 18.30 Uhr) suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine freundliche

Aushilfe im Service

(Teilzeit und Ablös für einzelne Stunden möglich)

Wir freuen uns auf Ihre telefonische Kontaktaufnahme, um Ihnen mehr über diese abwechslungsreiche Tätigkeit in einem gemütlichen Ambiente zu erzählen.

Hotel Steinbock
Herr Thomas Walther
7504 Pontresina

Tel. 081 839 36 26
job@hotelsteinbock.ch
www.hotelsteinbock.ch

176.782.308

Abonnieren Sie jetzt die Zeitung des Engadins!

Verpassen Sie keine der 154 Ausgaben! Jeden Dienstag, Donnerstag und Samstag bringt die EP/PL lokale Nachrichten, Berichte und Kommentare, Serien, Reportagen, Porträts und Interviews in Deutsch und Romanisch. Vieles davon finden Sie in keinem anderen Medium!

Eine sechsköpfige Redaktion in St. Moritz und Scuol und über ein Dutzend freie Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind Garanten für aktuelle Informationen, kompetente Interpretationen, fundierte Einordnungen und beachtenswerte Kommentare – kurz: für qualitativ hochstehenden Lokaljournalismus. Zahlreiche Abonnenten-Aktionen versprechen bei etwas Losglück den Gratis-Besuch von renommierten Kulturveranstaltungen oder freie Startplätze an Sportanlässen.

Ja, ich bin Neuabonnent und möchte die Engadiner Post/Posta Ladina abonnieren:

- ab sofort für 1 Jahr für Fr. 177.– (und erhalte sie 13 statt 12 Monate lang)
- ab sofort für ½ Jahr für Fr. 122.– (und erhalte sie 7 statt 6 Monate lang)
- ab sofort für 3 Monate für Fr. 99.–
- Ich möchte EP/PL erst noch besser kennen lernen und bestelle ein Probeabonnement für 1 Monat für Fr. 19.–

Name/Vorname: _____
Adresse: _____
PLZ/Ort: _____
Telefon: _____
Mail: _____
Unterschrift: _____

Engadiner Post
POSTA LADINA
Die Zeitung des Engadins.

Bitte einschicken an: Verlag EP/PL, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz oder per Fax 081 837 90 91

Belvédère Hotels, Scuol – eine starke Gemeinschaft.

Hotel Belvédère: Das traditionsreiche, lebendige 4-Sterne-Superior Hotel mit SPA Vita Nova.
Boutique-Hotel GuardaVal: Erstes Unterengadiner 4-Sterne-Boutique-Hotel mit ausgezeichnetem Gourmetrestaurant (GM).
Badehotel Belvair: Das 3-Sterne-Badehotel direkt beim Engadin Bad Scuol mit thailändischem Spezialitäten-Restaurant NamThai.

Die Ausbildung von jungen Fachleuten ist uns ein grosses Anliegen

Folgende Lehrstellen sind für Beginn 2012 noch offen:

Köchin/Koch EFZ
Restaurationsfachfrau/-mann EFZ
Hotelfachfrau/-mann EFZ

Sie bringen mit: abgeschlossene obligatorische Schulzeit; Flair für Serviceleistung und Sprachen, zeichnen sich durch gute Umgangsformen und Freundlichkeit aus. Sie schätzen den Kontakt mit Menschen und arbeiten gerne in einem strukturierten Umfeld.

Wir bieten: eine fundierte 3-jährige Ausbildung, gute Weiterbildungsmöglichkeiten und das Vertrauen eigenverantwortlich und selbstständig arbeiten zu können.

Nähere Infos zu den Hotels unter www.belvedere-hotels.ch
Auf Ihre komplette Bewerbung mit Foto freut sich:

Belvédère Hotels Scuol, Claudia Füm, Leiterin Administration-HR, CH-7500 Scuol
Tel. +41 81 861 06 06
mitarbeiterbuero@belvedere-hotels.ch

176.782.314

Zweckgemeinschaft ARA/Sarinera SAX der Gemeinden Samedan/Bever

Unser langjähriger Klärwärter geht per Ende Oktober 2012 in Pension. Wir suchen deshalb auf den 1. September 2012 oder nach Vereinbarung einen Nachfolger für die anspruchsvolle und verantwortungsvolle Stelle als

Klärwärter

Arbeitsort: Kläranlage SAX, Samedan / Bever

Anforderungen:

- Abgeschlossene Lehre im Bereich Auto- oder Landmaschinenmechaniker oder vergleichbare Ausbildung
- Mehrjährige Berufserfahrung
- Selbstständigkeit, Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit und Ordnungssinn
- Wenn möglich Erfahrung im Betrieb eines Klärwerks
- Fachtechnische Ausbildung VSA/BBT oder Bereitschaft, diese zu absolvieren
- Bereitschaft zu Pikettendienst

Unser Angebot:

- Interessante, vielseitige und weitgehend selbstständige Tätigkeit in einem kleinen Team
- Komplexes ARA-System mit moderner Technik
- Gute Arbeitsbedingungen und zeitgemässe, Ihrer Qualifikation entsprechende Entlohnung
- Gründliche Einführung durch den Betriebsleiter

Fühlen Sie sich angesprochen? Für zusätzliche Auskünfte steht Ihnen der Betriebsleiter Christian Ellemunter unter Tel. 081 852 49 84 gerne zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erwarten wir gerne bis spätestens **29. Februar 2012** (Poststempel) an folgende Adresse:

Zweckgemeinschaft ARA/Sarinera SAX
Betriebsleitung Christian Ellemunter, 7502 Bever

176.782.227

www.engadinerpost.ch

aktuell – übersichtlich – informativ – benutzerfreundlich

Leonardi Cortesi siegte in der Surselva

Langlauf Der zum Swiss-Loppet zählende Surselva-Skimarathon in Sedrun über 23 Kilometer wurde von den Nationalmannschaftsmitgliedern Toni Livers vor Curdin Perl dominiert. Livers setzte sich im Schlussspurt knapp durch.

Für die beiden Topläufer Toni Livers (Davos) und Curdin Perl (Pontresina) war der Surselva-Skimarathon über 23 Kilometer eine willkommene Startmöglichkeit in näherer Umgebung (Livers stammt aus Trun). Im Hinblick auf die weiteren Einsätze im Weltcup ist jeder Wettkampf besser als ein Training. Auf der alten, traditionellen, über Surrein führenden Rundstrecke, die zwei Mal zu absolvieren war, duellierten sich Livers und Perl bis ins Ziel, wobei Livers mit minimalem Vorsprung die Oberhand behielt. Von der kleinen Engadiner Delegation erreichte Andrea Walther (Champfèr) mit 1:12:46 den guten 28. Rang. Knapp dahinter folgte Claudio Tschenett (St. Moritz). Einen Teilerfolg konnte der bald 69-jährige Michael Rauch (Scuol) feiern, der rüstige Langläufer aus dem Unterengadin war der älteste Teilnehmer in seiner Altersklasse und erreichte mit 1:27:50 bei den M65 den 2. Rang.

Bei den Damen liess sich die unverwundliche Natascia Leonardi Cortesi (Poschiavo) den achten Sieg im Bündner Oberland nicht nehmen. In Abwesenheit der zweifachen Siegerin Seraina Boner (Davos) konnte die Puschlaverin ihre Gegnerschaft mit Rahel Imoberdorf (Münster VD) und Ursina Badilatti (Poschiavo) sicher in Schach halten. Mit Irene Cadurisch und Bettina Pedroni konnten sich zwei weitere Engadinerinnen in den Top Ten klassieren. Der Swiss-Loppet wird am 5. Februar mit dem Kandersteger Volkslauf und am 12. Februar mit dem Einsiedler Marathon fortgesetzt. (rüe)

Surselva-Marathon über 23 Kilometer:
Herren: 1. Toni Livers (Davos) 59:48,8. 2. Curdin Perl (Pontresina) 59:48,9. 3. Mario Mühlematter (Böninggen) 1:01:20. Ferner: 28. Andrea Walther (Champfèr) 1:12:46. 30. Claudio Tschenett (St. Moritz) 1:13:04. 104. (M65/2.) Michael Rauch (Zerne) 1:27:50. 118. Andrea Vital (Sta. Maria Val Müstair) 1:30:29. 134. Luca Tavasci (Samedan) 1:36:46.

Damen: 1. Natascia Leonardi Cortesi (Poschiavo) 1:09:54. 2. Rahel Imoberdorf (Münster VD) 1:10:20. 3. (W30/1.) Ursina Badilatti (Poschiavo) 1:10:52. Ferner: 5. (W20/3.) Irene Cadurisch (Maloja) 1:25:07. 8. Bettina Pedroni (Maloja) 1:27:52.

3. Liga: Poschiavo vor dem Gruppensieg

Eishockey In der 3.-Liga-Meisterschaft steht der HC Poschiavo vor dem Gruppensieg. Die Südbündner brauchen aus den restlichen drei Partien noch maximal fünf Punkte. Der Gewinner dieser Gruppe 1b macht nach Abschluss der Meisterschaft in einem Entscheidungsspiel gegen den Sieger der Gruppe 1a (Tessiner Mannschaften) den Teilnehmer an der Aufstiegsrunde zur 2. Liga aus.

Theoretisch haben in der Gruppe 1b auch noch der Zweite La Plaiv und die Dritte Samedan Chancen auf den 1. Rang. Der CdH La Plaiv holte am letzten Wochenende zwei Siege und hat bei gleich vielen Partien sieben Punkte Rückstand auf Poschiavo. Samedan hat noch vier Partien ausstehend und weist acht Zähler Rückstand auf. Die Samedner unterlagen am letzten Samstagabend in Zerne mit 1:2 Toren. Am Tabellenende gibt es nichts Neues, Silvaplana-Sils unterlag im elften Spiel zum elften Mal. Diesmal gegen Albula in einem Spiel mit 105 Strafminuten.

Am nächsten Samstag empfängt der HC Albula den SC Celerina (19.00 Uhr, Filisur). Um 20.00 Uhr spielen Bregaglia – Zerne (Vicosoprano),

Mit gestähltem Bauch an den Marathon

Was das EP-Team neben Ausdauer sonst noch braucht

Ein stabiler Rumpf ist beim Langlaufen entscheidend. Denn nur damit kann man die Technik gut umsetzen. Für das EP-Team heisst das: Bauchmuskeln trainieren. Möglichst jeden Tag.

FRANCO FURGER



Wer hätte nicht gern einen Waschbrettbauch, ein sexy Sixpack, das sich in der Körpermitte abzeichnet? Eine starke Bauchmuskulatur wirkt aber nicht nur ästhetisch, sondern ist vor allem gesund, weil sie für eine gute Körperhaltung sorgt. Und beim Sporttreiben ist ein stabiler Rumpf essenziell. Um die Technik effektiv umsetzen zu können, braucht es eine gute Körperspannung, egal, um welche Sportart es sich handelt.

Beim Langlaufen, ein Sport, der ein gutes Gleichgewichtsgefühl verlangt, ist Körperspannung und Rumpfstabilität besonders wichtig. «Um eine gute Gleitphase mit dem Ski zu entwickeln, müsst Ihr Euer Gewicht lange auf einem Bein halten können. Und um das zu schaffen, braucht Ihr einen starken, stabilen Rumpf», erklärt Sascha Holsten dem EP-Team. Bettina, Roberta, Trung, Peter, Leta und Franco sitzen auf einem Gymnastikball im Gut Training St. Moritz und hören ihrem Coach aufmerksam zu.

Bauchnabel fest einziehen

«Viele Leute haben eine zu schwach ausgeprägte Bauchmuskulatur», sagt Sascha. «In unserem Alltag, in dem wir immer mehr sitzende Tätigkeiten ausüben, verkümmert die natürliche Bauchspannung.» Das sei auch der Grund, wieso sich so viele Leute mit Rückenschmerzen herumplagen. Bei rund 90 Prozent der Rückenprobleme sei eine zu schwache Bauchmuskulatur mitverantwortlich, so der erfahrene Fitness-Coach und Sportwissenschaftler.

Und los geht das gemeinsame Bauchmuskel-Training. Das EP-Team legt sich rücklings auf den Boden und hebt die Füsse auf den Gymnastikball.



Die wichtigste Regel beim Bauchmuskel-Training ist: Bauchnabel einziehen und Lendenwirbel immer auf dem Boden behalten.

Foto: Franco Furger

Und dann heisst es: Bauch anspannen und das Kinn Richtung Bauchnabel ziehen. «Wichtig ist: den Bauchnabel fest einziehen und den unteren Rückenbereich immer auf dem Boden behalten. Also ja nicht ins hohle Kreuz gehen», erklärt der Coach. «Das gibt bei den Übungen die nötige Grundspannung, um den Rücken nicht falsch zu belasten.» Wenn diese Bauchnabel-Rücken-Regel eingehalten werde, könne man beim Training eigentlich nicht mehr viel falsch machen.

Sascha zeigt viele Übungen vor: Beine und Oberkörper gehen abwechselnd in die Luft; Kopf und Schultern drehen sich zur Seite, um auch die seitlichen Bauchmuskeln zu trainieren. Dann muss sich das EP-Team flach auf den Bauch legen, und hoch den Po, Körperspannung halten, abgestützt nur auf den Zehenspitzen und Unterarmen.

Rücken ausschalten

Das Ziel dieser Bauch-Quälereien ist nicht, in erster Linie die äusseren, grossen Bauchmuskeln zu trainieren, die den Waschbrettbauch formen.

Wichtiger als die äusseren Muskeln sind die vielen kleinen, versteckten inneren Muskeln, denn diese sorgen für die Rumpfstabilität und die gute Balance.

«Braucht es nicht auch eine starke Rückenmuskulatur für einen stabilen Rumpf?», fragt Bettina. «Ja schon», antwortet Sascha, nur seien die langen Muskelstränge am Rücken im Vergleich zu den kurzen Bauchmuskeln bei den meisten Menschen relativ gut ausgeprägt. Das Problem dabei: Oft kompensiert die Rückenmuskulatur die Bauchmuskulatur, was dann zu einem Ungleichgewicht und Rückenproblemen führen kann.

«Darum konzentrieren wir uns voll auf den Bauch», erklärt Sascha. «Sobald Euer Bauch die Spannung nicht mehr halten kann, spannt sich die Rückenmuskulatur an und will mithelfen. Spürt Ihr es?» – «Ja!», keucht das EP-Team. Damit der Rücken nicht die Arbeit des Bauchs übernimmt, wechselt der Coach die Übungen häufig ab. Sobald die Rückenmuskulatur einsetzt, muss sich das EP-Team in eine andere fiese Position wälzen, damit der Bauch ja nie zur Ruhe kommt. «Ihr

müsst immer den Bauch spüren. Und vergesst nicht zu atmen», meint Sascha beim Anblick der roten Köpfe.

10 Minuten pro Tag

Leta klagt gegen Ende des Trainings ein wenig über ein Ziehen im Nacken. «Versucht, den Nacken zu entspannen. Nehmt darum die Arme nach hinten und legt den Kopf in die Hände.»

Zum Abschluss gibt es noch eine Runde Bodytuning mit Musik. Alle Übungen werden nochmals im Takt der Musik abgespult. Eine Stunde lang hat das EP-Team den Bauch angespannt und sich dabei gekrümmt wie ein Shrimp, dann endlich entlässt Sascha die müden Sportler. «Und, spürt Ihr etwas?», fragt er mit einem breiten Lachen. «Das Gute ist, Bauchmuskeln erholen sich sehr schnell. Das heisst, Ihr könnt jeden Tag Bauchmuskeltraining machen.» Ideal wären 10 Minuten Training pro Tag, sei es vor dem TV, vor dem Schlafen, nach dem Aufstehen, im Büro, um auf andere Gedanken zu kommen... Was man nicht alles tut, um fit an den Engadin Skimarathon zu gehen.

Nachwuchs: Engadiner unterschiedlich

Eishockey In der Nachwuchsmeisterschaft des nationalen Verbandes setzten sich die Engadiner Teams unterschiedlich in Szene. Bei den Junioren Top Finalrunde Schweiz musste der EHC St. Moritz in Genf eine eher unglückliche 4:6-Niederlage einstecken. Trotz der siebenstündigen Anreise hielten sich die Engadiner in Les Vernets gut und konnten immer wieder den Vorsprung der Genfer ausgleichen. Erst die letzte Führung der Einheimischen nach 51 Minuten war zu viel. Für die nicht komplett angetretenen St. Moritzer erzielten Patrick Plozza (2), Mathieu Maillard und Fabio Mehli die Tore. Am nächsten Sonntag um 17.00 Uhr gastiert Leader Bülach auf der Ludains. Einen wichtigen 4:3-Heimsieg gegen den HC Thurgau holten die Junioren Top von Engiadina in der Relegationsrunde Ostschweiz. Die Unterengadiner konnten damit den Abstand zum Letzten auf acht Punkte erhöhen. Tiziano Castellani (2), Marc Dias und Sascha Gantenbein erzielten die Treffer. Auch die St. Moritzer Novizen Top holten wichtige drei Punkte: Sie besiegten zu Hause den EHC Dübendorf und liegen nun sechs Punkte vor den Zürchern. (skr)

Junioren Top Finalrunde Schweiz: Genève Futur Hockey – St. Moritz 6:4; Franches Montagnes – Burgdorf 5:3; Lyss – Bülach 1:2. Der Zwischenstand: 1. Bülach 4/12; 2. Genève Futur Hockey 4/9; 3. St. Moritz 3/3; 4. Lyss 3/3; 5. Burgdorf 4/3; 6. Franches Montagnes 4/3.

Junioren Top, Ostschweiz, Relegationsrunde: GCK Lions – Herisau 4:3; Dübendorf – Prattigau 6:4; Engiadina – Thurgau 4:3. Der Zwischenstand (inkl. halbierte Punkte aus der Qualifikation): 1. Prattigau 4/21; 2. GCK Lions 4/20; 3. Herisau 3/18; 4. Dübendorf 2/10; 5. Engiadina 3/10; 6. Thurgau 4/2.

Novizen Top Ostschweiz, Relegationsrunde: Bülach – Uzwil 10:1; ZSC Lions – Winterthur 3:6; St. Moritz – Dübendorf 4:2. Der Zwischenstand (inkl. halbierte Punkte aus der Qualifikation): 1. Winterthur 4/24; 2. Bülach 4/14; 3. ZSC Lions 4/14; 4. Uzwil 4/14; 5. St. Moritz 4/13; 6. Dübendorf 4/7.

Novizen A, Gruppe 1: Lustenau – Prattigau 0:8; Engiadina – Chur 0:22. Der Zwischenstand: 1. Chur 8/18; 2. Prattigau 6/15; 3. Engiadina 7/6; 4. Lustenau 7/3.

Mini A, Gruppe 1: Chur – Rheintal 11:6; St. Moritz – Prattigau 3:1; Engiadina – Arosa 4:2. Der Zwischenstand: 1. Rheintal 16/42; 2. St. Moritz 17/29; 3. Arosa 17/24; 4. Chur 15/21; 5. Prattigau 16/15; 6. Engiadina 15/13.

Moskito A, Gruppe 1: Rapperswil – Chur 0:4; St. Moritz – Prattigau 8:3. Der Zwischenstand: 1. St. Moritz 14/38; 2. Chur 11/19; 3. Prattigau 14/16; 4. Rapperswil 13/6; 5. Lenzerheide 12/5.

Moskito B, Gruppe 1: St. Moritz – Chur 6:5 n.P.; Engiadina – Prattigau 4:2. Der Zwischenstand: 1. Feldkirch 12/33; 2. Chur 11/19; 3. St. Moritz 11/15; 4. Engiadina 11/15; 5. Prattigau 11/13; 6. Davos 12/7.

Frauen: Celerina bleibt Leader

Eishockey In der Eishockeymeisterschaft der Frauen, Klasse C1, gab es am vergangenen Wochenende drei sehr knappe Resultate. Der SC Celerina kam in Chur zu einem 4:3-Auswärtssieg und liegt zurzeit als Leader vier Punkte vor dem HC Thurgau, der allerdings ein Spiel weniger ausgetragen hat. Die Tore für die Oberengadinerinnen erzielten Tamara Höllriegel, Tamara Gerber, Aline Heuberger und Anita Cramer-Micheli.

Die Thurgauerinnen gewannen beim CdH Engiadina mit 3:2 Toren, womit die Unterengadinerinnen nur hauchdünn am allerersten Meisterschaftspunktegewinn ihrer Geschichte vorbeigingen. Die beiden Tore für Engiadina erzielten Gabriela Fries und Margit Ritzmann-Kneringer.

Am nächsten Wochenende ist von den Engadinerinnen nur der CdH Engiadina im Einsatz. Das Team tritt am Sonntag um 14.45 Uhr beim EHC Chur Capricorns an. (skr)

Frauen C1: Ceresio – Lustenau 3:2; Engiadina – Thurgau 2:3; Chur Capricorns – Celerina 3:4. Der Zwischenstand: 1. Celerina 12/27; 2. Thurgau 11/23; 3. Lustenau 10/18; 4. Chur Capricorns 10/16; 5. Ceresio 10/12; 6. Engiadina 11/0.

Für diese Woche günstiger.

Bis Samstag, 4. Februar 2012, solange Vorrat

33% Rabatt

6 x 1,5 Liter
8.80
statt 13.20

Coca-Cola Classic Light oder Zero (1 Liter = -98)

35% Rabatt

12 x 100 g
14.95
statt 23.40

Lindt Milch-Nuss Tafelschokolade (100 g = 1.25)

33% Rabatt

3 x 430 g
6.10
statt 9.30

Hero Eier-Ravioli (100 g = -47)

1/2 Preis

24 Rollen
10.50
statt 21.05

Hakle Toilettenpapier, Kamille (1 Rolle = -44)

Hammer-Preise

45% Rabatt

500 g
1.95
statt 3.70

Cherry Rispen-tomaten (ohne Bio), Herkunft: siehe Verpackung (100 g = -39)

40% Rabatt

Netz 1 kg
1.95
statt 3.20

Clementinen, Spanien

1/2 Preis

per kg
10.-
statt 20.-

Schweinsbraten vom Hals, Schweiz, ca. 1kg in Selbstbedienung

1/2 Preis

per kg
11.25
statt 22.50

Coop Naturafarm Schinkli von der Schulter, Schweiz, ca. 900 g

naturafarm

coop

Für mich und dich.

«Outlet»
St. Moritz-Bad
Fashion-Concept Ueila

Countdown läuft!
LETZTE TAGE – LETZTE GELEGENHEIT
Jetzt noch von den
60% Rabatt
profitieren

Wir freuen uns auf Ihren Besuch,
Ihr Ueila Team

Ladenlokal

im Zentrum von **St. Moritz-Dorf** zu vermieten ab April 2012. Ladenfläche 34 m² plus Nebenraum 8,5 m².
Telefon 044 911 05 32 oder
Telefon 079 688 05 41



Elegante Wohn- und Geschäftsvilla

Repräsentative Villa (Baujahr 1920) mit Pavillon (Glas-Stahl-Konstruktion Baujahr 1989) im steuergünstigen Zollikon. Exklusiver Innenausbau, hohe Räume mit Jugendstilelementen geziert. Die Liegenschaft kann 100% zu Gewerblichen- oder Wohnzwecken genutzt werden. Verfügt über 9 Aussenparkplätze. Die Liegenschaft ist für Ausländer erwerbbar.

Eliane J. Saxena freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme.
eliane.saxena@intercity.ch
Direktwahl 044 388 58 44

INTERCITY

Immobilienleistungen Basel Bern Luzern Olten St. Gallen Zug Zürich
www.intercity.ch Zollikerstrasse 141 8008 Zürich 044 388 58 58

Informationsveranstaltung
des Bildungs- und Berufs-
vorbereitungsjahres



ACADEMIA ENGIADINA

Mittwoch, 15. Februar 2012
um 18.30 Uhr in der Chesa Clera
in der Academia Engiadina, Samedan

Seit über 30 Jahren bietet die Academia Engiadina ein kantonal anerkanntes Brückenangebot an. Im Bildungs- und Berufsvorbereitungsjahr

- klären wir Berufs- und Ausbildungswünsche;
- finden wir eine geeignete Lehrstelle oder Anschlusslösung;
- vertiefen und erweitern wir das Schulwissen;
- bereiten wir uns in Theorie und Praxis auf die Berufswelt vor;
- arbeiten wir an unserer persönlichen Weiterentwicklung.

Speziell möchten wir Sie über unsere Erfahrungen mit dem Konzept von vier Schultagen und einem Praxistag informieren.

Academia Engiadina, Mittelschule
Quadratscha 18, 7503 Samedan
+41 (0)81 851 06 12, mis@academia-engiadina.ch
www.academia-engiadina.ch

Für unser familienfreundliches Reka-Ferienhaus Engiadina in Madulain mit 16 Wohnungen suchen wir nach Vereinbarung

Mitarbeiterinnen für die Reinigungs-equipe (nur samstags)

Sind Sie mindestens 18-jährig und bereit, jeweils am Samstag für ein paar Stunden die Wohnungen für die neu ankommenden Gäste zu reinigen und bringen Sie Deutschkenntnisse mit? Dann wenden Sie sich an:

Reka-Ferienhaus Engiadina
Frau Corinna Mammoliti
7523 Madulain
Telefon 081 850 16 70
madulain@reka.ch

reka:



St. Moritz Energie ist ein über 100-jähriges, lokales Energieunternehmen und ein Betrieb der Gemeinde St. Moritz. Das Unternehmen sorgt für eine zuverlässige, wirtschaftliche und umwelt-verträgliche Energieversorgung für die rund 8'000 Kundinnen und Kunden. Zu den Kernaufgaben gehören der Betrieb des eigenen Wasserkraftwerks sowie der Bau und Unterhalt des Verteilnetzes.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

INFORMATIKER/IN oder ELEKTROINSTALLATEUR/IN (Multimediaelektroniker/in)

HAUPTAUFGABEN

- Konfiguration, Montage und Inbetriebnahme von Zählern und Steuergeräten (Rundsteuerung)
- Betreuung des Zählerfernauslesesystems
- Allgemeine betriebsinterne EDV-Aufgaben
- Unterstützung bei der Aktualisierung unserer Homepage
- Vertretung des Stelleninhabers im Energiedatenmanagement
- Einsatz im Pikettdienst
- Betrieb der Rundsteuerung

ANFORDERUNGEN

- Abgeschlossene Berufslehre als Informatiker/in mit elektrischem Flair oder abgeschlossene Berufslehre als Elektromonteur/in (Multimediaelektroniker/in) mit Flair für EDV Aufgaben
- Handwerkliches Geschick
- Erfahrung im Aufbau und Betrieb von EDV-Netzwerken
- Exakte und selbständige Arbeitsweise
- Zuverlässigkeit, Flexibilität und Belastbarkeit
- Teamfähigkeit und Kundenorientierung
- Führerausweis für Personenwagen

ANGEBOT

Es erwartet Sie ein eingespieltes Team, in dem Ihre fachlichen Fähigkeiten ebenso gefragt sind, wie Ihre persönlichen Qualitäten. Wir bieten eine spannende Aufgabe, ein attraktives Arbeitsumfeld in einer sich stark wandelnden Branche und fortschrittliche Anstellungs- und Vorsorgebedingungen.

Spricht Sie diese Herausforderung an? Dann zögern Sie nicht und senden uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Wir freuen uns darauf, Sie kennen zu lernen. Für detaillierte Auskünfte wenden Sie sich bitte an unseren Herrn Toni Paganini, Tel. +41 81 837 59 22.

St. Moritz Energie
Elektrizitätswerk der Gemeinde St. Moritz
Toni Paganini
Via Signuria 5
7500 St. Moritz

Telefon +41 81 837 59 22
toni.paganini@stmoritz-energie.ch
www.stmoritz-energie.ch

Senioren-Treffen mit Peter Barth

St. Moritz Beim ersten ökumenischen Senioren-Treffen des neuen Jahres wird der ehemalige, langjährige Gemeindepräsident von St. Moritz, Peter Barth, als Referent zu Gast sein. Dabei geht es weniger um bestimmte kommunale Themen, sondern um Hilfsprojekte der Gemeinde St. Moritz in Tansania, die Peter Barth besonders am Herzen liegen. Wer darüber gerne mehr erfahren möchte, ist am kommenden Donnerstagnachmittag um 14.30 Uhr sehr herzlich in den katholischen Pfarrsaal St. Moritz eingeladen.

Fast monatlich stehen im Rahmen der ökumenischen Senioren-Treffen interessante Angebote auf dem Programm. Sie sind gleichermaßen weiterbildend und gesellig und möchten gerne Frauen wie Männer ansprechen. Auch noch jüngere Jahrgänge, denen das Thema eines Nachmittages zusagt, sind jederzeit willkommen. Ein engagiertes, ökumenisches Team hat auch für 2012 ein abwechslungsreiches Jahresprogramm zusammengestellt. Jahresprogramme sind bei den Sekretariaten der Kirchgemeinden von St. Moritz erhältlich. (Einges.)

Graubünden Der Parteivorstand der SP Graubünden hat die Parolen zu den eidgenössischen Abstimmungen vom 11. März gefasst. Dabei ist die Kantonalpartei bei allen Abstimmungen jeweils einstimmig den Parolen der SP Schweiz gefolgt. Somit unterstützt die SP Graubünden mit Überzeugung die Volksinitiative «Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen!», die Volksinitiative «6 Wochen Ferien für alle», das «Bundesgesetz über die Buchpreisbindung» und den «Bundesbeschluss über die Regelung der Geldspiele zugunsten gemeinnütziger Zwecke». Auf einstimmige Ablehnung stösst hingegen die «Bauspar-Initiative».

Die «Zweitwohnungsinitiative» ist aus Sicht der SP Graubünden «von

«Politik vor Ort hat versagt»

grosser Bedeutung für unseren Kanton». Die zunehmende Zersiedelung der Landschaft sowie die von der Bodenspekulation verursachte Preisexplosion bei Mieten und Wohneigentum für Einheimische, die das Leben in den Tourismusgebieten fast unmöglich machen, seien nicht länger hinnehmbar, schreibt die SP Graubünden in einem Communiqué. «Die Politik vor Ort hat in diesem Bereich völlig versagt, weshalb es einen übergeordneten politischen Entscheid zu Gunsten unserer Landschaft und der Einheimischen Mittelschichten bedarf», heisst es weiter. Auf entschiedene Ablehnung stösst bei der SP Graubünden hingegen die so genannte «Bauspar-Initiative». Entgegen den Behauptungen der Initianten würde die Initiative

kaum die Wohneigentumsquote erhöhen, sondern mit überrissenen Abzugsmöglichkeiten nur den höchsten Einkommensschichten ein weiteres Steuerprivileg einräumen, ist die SP überzeugt. Darum folgt die Partei der Argumentation der meisten Kantone und des Bundesrates und lehnt die Initiative ab.

Einstimmig bei wenigen Enthaltungen fasste die SP bei der von den Gewerkschaften lancierten Initiative «6 Wochen Ferien für alle» die Ja-Parole. Für die SP ist es ein Gebot der Gerechtigkeit, aber auch eine Investition in die zukünftige Leistungsfähigkeit der Schweizer Wirtschaft, den gesetzlichen Mindestanspruch an Ferien stufenweise auf sechs Wochen anzuheben. (pd)

Der Paganini der nordischen Folkmusik

Samedan Der junge, international bekannte Geiger Harald Haugaard begeistert zusammen mit der einfühlsamen Sängerin Helene Blum ihr Publikum mit Emotionen und Virtuosität. Am Freitag, 3. Februar, konzertiert das attraktive Duo um 20.30 Uhr im Palazzo Mýsanus in Samedan.

Haugaards Kompositionen kombinieren in innovativer, moderner und prägnanter Art und Weise tiefe Wurzeln dänischer Musik-Tradition mit anste-

ckender Spielfreude. Er wird daher auch der «Paganini der nordischen Folkmusik» genannt. «Intensiv und feurig» ist die kürzeste Beschreibung dieser in der Schweiz weniger bekannten Musik, welche auf spielerisch hohem Niveau auch Elemente aus dem Jazz und der Klassik enthält. Die intensiv expressive und kristallklare Stimme von Helene Blum hat das Publikum bereits in ganz Europa, Kanada und Japan begeistert. (Einges.)

Zum Gedenken

Giuliano Pedretti, 23. Februar 1924 – 9. Januar 2012

Das Engadin hat mit Giuliano Pedretti eine wichtige Persönlichkeit der Kunst und Kultur mit unendlicher menschlicher Ausstrahlung verloren. Inmitten seines Schaffens ist er unerwartet am 9. Januar 2012 an den Folgen eines Verkehrsunfalls erlegen.

Giuliano Alberto Pedretti ist am 23. Februar 1924 als Sohn von Turo Pedretti und Marguerite His in Basel geboren. Seine Kindheit verlebte er mit seinen Geschwistern Gian und Ladina in Samedan. 1945 zog die Familie in das neue Haus auf Christolais oberhalb Samedan. Eine Schneelawine zerstörte jedoch am 21. Januar 1951 das Haus mit Atelier vollkommen. Giuliano Pedretti und seine Eltern wurden verschüttet und überlebten die Katastrophe wie durch ein Wunder. Im Dezember des gleichen Jahres übersiedelte die ganze Familie ins neu erbaute Atelierhaus in Celerina.

Von 1942 bis 1943 studierte Giuliano Pedretti an der Kunstgewerbeschule Zürich unter seinem prägenden Lehrer Ernst Gubler. Danach übte er seinen Beruf als Bildhauer aus. Mehrere Reisen führten ihn nach Holland, Italien, Griechenland und Ägypten. In Paris besuchte er Alberto Giacometti, mit dem ihn eine lebenslange Künstlerfreundschaft verband. 1971 heiratete Giuliano Pedretti Marie-Anna Strübin. Eine Tochter und ein Sohn kamen zur Welt: Anna-Chatrigna und Alberto, der leider im Alter von 21 Jahren verstarb.

Wie ein Seismograph spürte und empfand Giuliano Pedretti die Welt, die Leute, die Tiere, die Ereignisse, die er künstlerisch umsetzte und in seinen Skulpturen und Bildern zum Aus-

druck brachte. Die Arbeit in seinem Atelier war stets intensiv und bis zuletzt innovativ und sogar zukunftsweisend. In seinen Werken, die heute in aller Welt verstreut sind, ist sein Wesen und in seinen Sgraffiti an den Hausfassaden seine Sensibilität für die Geschichte des Engadins spürbar. Erfolgreiche Ausstellungen im In- und Ausland sowie sorgfältig zusammengestellte Buchpublikationen bestätigen, dass seine Werke zu den bedeutendsten Leistungen der europäischen Kunst gehören.

Giuliano Pedretti entsprang einer Künstlerfamilie. Seine Umgebung wurde unter anderem durch seinen Bruder Gian Pedretti, den er bei der Jagd stets begleitete, mitgeformt. Sein Zuhause war bei seiner Frau Marie-Anna, die liebevoll und mit grossem Können seine Welt der Kunst unterstützte.

Giuliano Pedretti leistete unermüdete Arbeit zur Förderung und Rettung der Engadiner Kultur. Er beriet Architekten bei der Entwicklung von Bauprojekten und Museumsleute bei der Einrichtung von Ausstellungen. Giuliano Pedretti war der Welt gegenüber offen, befragte alles und alle und war stets neugierig. Es blieb nie nur bei der Idee, er setzte sich immer vehement und tatkräftig für die Realisierung ein.

1980 hatte ich das Privileg, Giuliano Pedretti durch meine Tätigkeit im Segantini Museum St. Moritz kennen zu lernen. Hier begann eine intensive Zusammenarbeit. Wir entwickelten die Ideen für die Sonderausstellungen, recherchierten, konnten Fachgremien und Geldgeber überzeugen und realisierten die Ausstellungen bis hin zur

Einrichtung. Es kam zur Entdeckung des Silser Künstlers Andrea Robbi, dessen Werk erstmals – im Segantini Museum – ausgestellt werden konnte. Es folgte die Gründung des Andrea Robbi Museums in Sils-Maria. Giuliano Pedrettis Enthusiasmus führte zu wichtigen Entdeckungen der Bündner Kunstgeschichte: beispielsweise der jungen Künstlerin Annamaria Reinalter aus Brail, des Fexer Kunstmalers Samuele Giovanoli, des Dekorationsmalers Kaspar Donatsch aus Celerina und der Künstlerin Elvezia Michel aus Borgonovo.

Von 1984 bis 1985 konnte durch diese Zusammenarbeit die Ausstellung «Das Oberengadin in der Malerei» organisiert werden, woraus die Idee des «Kulturarchivs Oberengadin» entstand (die Institution wurde 1988 offiziell gegründet). Es wurden nachhaltige Kontakte zu Universitäten, Museen, Instituten, Stiftungen und Persönlichkeiten der ganzen Welt geknüpft. So besuchte 2006 die Kulturkommission der UNESCO das Kulturarchiv und unterstützte daraufhin die Projekte. Für Giuliano Pedretti wurde das Kulturarchiv ein Teil seiner Existenz. Er engagierte sich Tag für Tag mit viel Initiative und feinstem Spürsinn für die Dokumentation und Bekanntmachung der vielfältigen Engadiner Kultur. Gleichzeitig gelang es ihm, in seinem Atelier wichtige Werke zu schaffen.

Giuliano Pedrettis klarer Geist wird in allen präsent bleiben, welche die Chance hatten, ihn kennen zu lernen. Seine ausserordentliche Persönlichkeit wird durch sein künstlerisches Werk in Zukunft bestehen. Dora Lardelli

Forum

«Das richten wir selbst»

Im Zusammenhang mit der Zweitwohnungsinitiative von Franz Weber hören wir immer wieder: «Die betroffenen Regionen wissen am besten selbst, welche Lösungen für sie gut sind.» Und was geschieht, wenn dies im Oberengadin versucht wird? Die Societed Glista Libra hat 2011 die Initiative «Wohnen im Oberengadin» eingereicht, welche den Zweitwohnungsanteil für die ganze Region auf 50 Prozent beschränken will. Nachdem der Kreisrat die Initiative als ungültig erklärt hatte, zog die Societed Glista Libra den Entscheid vor das Verwaltungsgericht des Kantons Grau-

bünden und erhielt recht. Das Verwaltungsgericht wies den Kreis Oberengadin an, die Initiative zur Abstimmung zu bringen. Trotz diesem klaren Entscheid versucht jetzt der Kreisvorstand, eine Volksabstimmung zu verhindern und zieht das Urteil ans Bundesgericht weiter. – Wäre das nicht eine Antwort auf die Franz-Weber-Initiative, dass das Oberengadin die Zweitwohnungsproblematik wirklich selbst anpackt und über die Initiative der Societed Glista Libra «Wohnen im Oberengadin» – ohne teuren Umweg über das Bundesgericht – endlich abstimmen darf? Jost Falett, Bever

Mut zum Umdenken

Wenn alle bisherigen, freundlichen Winke mit dem Zaunpfahl zur längst bekundeten und sich trotzdem zunehmend verschärfenden Wohnungsnot der arbeitenden Bevölkerung nichts hervorgebracht haben als, im besten Fall, eine weitere parlamentarische Arbeitsgruppe, die mit unseren Steuergeldern eine neue Maus gebiert aus dem Elefanten der Engadiner Woh-

nungsproblematik; wenn trotz aller Bemühungen für eine greifende Raumplanungspolitik abermals nichts produziert wird als in Schubladen verstaubende Gesetzesentwürfe und leere Versprechen, ist es höchste Zeit, mit handfesten Massnahmen das Ruder herumzureissen.

Selbst traditionsreiche Oberengadiner Gästehäuser schliessen ihre Pforten, innovativste Hoteliers werfen das Handtuch, derweil an allen Ecken und Enden Geisterquartiere wie Pilze aus dem Boden schießen. Prosperierende Bodenpreise freuen vielleicht die einen. Dass sich die Arbeiter- und Angestelltenlöhne auf dem Niveau strukturschwächster Bergtäler halten, wird landläufig mit resigniertem Schulterzucken und stillschweigender Abwanderung der jungen und gebildeten Generation quittiert.

Da fragt sich Frau Otto Normalverbraucherin: Warum die Begrenzung des Zweitwohnungsbaus nicht als DIE Chance sehen? Es gibt keinen Grund zur Panik, zum Mut des Umdenkens hingegen schon lange. Was spricht dagegen, die ganze kreative, architektonische Energie, das technische Know-how und den Fleiss mitsamt aller Ressourcen regionalen Baumaterials aus wertvollem Gestein und Gehölz in die Pflege des Bestehenden zu setzen, statt noch mehr Geisterquartiere zu schaffen, in die sich während elf von zwölf Monaten höchstens ein Siebenschläfer verirrt?

Deshalb: Ja zur Zweitwohnungsinitiative. Für belebte Dörfer, uns Festansässigen, Einheimischen und wahren Gästen zuliebe. Pia Weber, Maloja

Engadiner Post

POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin

Redaktion St. Moritz:
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch
Redaktion Scuol:
Tel. 081 861 01 31, postaladina@engadinerpost.ch
Inserate:
Publicitas AG St. Moritz, Tel. 081 837 90 00
stmoritz@publicitas.ch
Verlag:
Gammeter Druck und Verlag St. Moritz AG
Tel. 081 837 91 20, verlag@engadinerpost.ch

Erscheint Dienstag, Donnerstag und Samstag
Auflage: 8790 Ex., Grossauflage 17643 Ex. (WEMF 2010)
Im Internet: www.engadinerpost.ch

Herausgeberin: Gammeter Druck und Verlag St. Moritz AG
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 90, Fax 081 837 90 91
info@gammeterdruck.ch, www.gammeterdruck.ch
Postcheck-Konto 70-667-2

Verleger: Walter-Urs Gammeter

Verlagsleitung: Urs Dubs

Redaktion St. Moritz: Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz
Telefon 081 837 90 81, Fax 081 837 90 82
E-Mail: redaktion@engadinerpost.ch

Redaktion Scuol: @Center, Stradun 404, 7550 Scuol
Telefon 081 861 01 31, Fax 081 861 01 32
E-Mail: postaladina@engadinerpost.ch

Reto Stifel, Chefredaktor (rs)

Engadiner Post: Marie-Claire Jur (mcj),
Stephan Kiener (skr), Franco Furger (fuf)

Produzent: Franco Furger

Praktikantin: Sarah Walker (sw)

Posta Ladina: Myrta Fasser, Chefredaktor-Stellvertreterin (mf),
Nicolò Bass (nba)



Giuliano Pedretti, 2011 in seinem Atelier.

Foto: Paolo Rosselli

Schweizerhaus
Maloja

Freitag, 3. Februar 2012
ab 21.00 Uhr
Engadiner Ländlerfründa

Auf einen urchigen Abend freuen sich
Jürg und Karoline Wintsch mit Team

Tel. 081 838 28 28 - www.schweizerhaus.info

Engadiner Post

POSTA LADINA

13. Januar bis 14. März

La Padella

Angus Beef
Delikatessen

Tel. 081 852 46 66
www.hoteldonatz.ch

In eigener Sache

Verstärkung in der Geschäftsleitung

Das Familienunternehmen Gammeter Druck und Verlag St. Moritz AG mit Sitz in St. Moritz und Scuol bekommt Verstärkung in der Geschäftsleitung. Martina Gammeter hat am 1. Februar als neues Geschäftsleitungsmitglied im Druck- und Verlagsunternehmen der «Engadiner Post/Posta Ladina» Führungsverantwortung übernommen.

2008 schloss Martina Gammeter ein Studium an der Universität Zürich mit dem Master of Art in Politologie, Volkswirtschaftslehre und Publizistik (Fokus Medienökonomie) ab. Nach mehreren Jahren als Unternehmensberaterin bei einer weltweit tätigen Beratungsfirma (PricewaterhouseCoopers) mit zusätzlicher Auslandsaufenthaltsführung sieht Martina Gammeter ihre Zukunft wieder in ihrer engeren Heimat, dem Engadin.

Im Sinne der industriespezifischen Weiterbildung hat Martina Gammeter in den vergangenen Monaten ein Praktikum bei einem grossen Medienhaus in Zürich absolviert, bei dem sie zusätzliche Erfahrungen in der Verlags- und Medienbranche sammeln durfte.

Verleger Walter-Urs Gammeter freut sich, dass mit Martina Gammeter ein weiteres Familienmitglied in der «Druckerei der Engadiner» Verantwortung übernimmt und wünscht Martina Gammeter einen erfolgreichen Start in eine hoffnungsvolle Zukunft. (ep)



Martina Gammeter ist seit dem 1. Februar Geschäftsleitungsmitglied der Gammeter Druck und Verlag St. Moritz AG.

bulthaup

bulthaup Engadin Rohrbach & Partner AG
Bruno Rohrbach Innenarchitekt VSI / ASAI

Via Maistra 39, 7500 St. Moritz
Termin nach Voranmeldung
Telefon +41 (81) 833 65 85
www.rohrbachpartner.ch

Die Kunst, Schnee zu machen

Schnee ist nicht gleich Schnee

Nur wenige Skigebiete kommen heute ohne Kunstschnee aus. Abhilfe schaffen Schneekanonen. Doch die brauchen viel Strom und liefern nicht den gleichen Schnee wie die Natur.

Schnee ist eine wichtige Grundlage für Sport und Tourismus. Laut Klimaprognosen wird in den nächsten 25 bis 50 Jahren die Untergrenze für schneesichere Skigebiete von 1200 auf 1500 m ü. M. ansteigen. Deshalb dürfte auch die Zahl der Beschneigungsanlagen weiter steigen. Experten gehen davon aus, dass in Zukunft mehr als 90 Prozent der Skipisten künstlich beschneit werden. Zudem investieren Bergbahnen in Österreich bereits heute durchschnittlich einen Drittel ihrer Einkünfte in den Ausbau der Beschneigungsanlagen. Bei dieser Entwicklung spielen die Wirtschaftlichkeit und die Umweltverträglichkeit zunehmend eine Rolle – gerade auch, weil die Herstellung von Kunstschnee sehr energieintensiv ist.

Schnee wächst
Das Institut für Schnee- und Lawinenforschung (SLF) hat deshalb gemeinsam mit Industrie- und Hochschulpartnern einen Schneelanzenkopf entwickelt, der mit 80 Prozent weniger Energie auskommt: Mit Druckluftdüsen wird Wasser in kleine Tröpfchen zerstäubt. Dabei ist wichtig, dass diese Tröpfchen beim Austreten aus der Düse schnell erkalten und zu Eiskügelchen werden. Hansueli Rhyner vom SLF erklärt den Unterschied zu natürlichem Schnee: «Ein Naturschneekristall entsteht im Keim. Dann wächst der Kristall und wenn er schwer genug ist, fällt er vom Himmel. Ein technisches Schneekorn ist ein



Schneekristalle nehmen abhängig von der Temperatur unterschiedliche Formen an. Foto: Daniel Stricker/Pixelio.de

Wassertropfen, der von aussen gefriert. Deshalb ist es rund.» Natürlicher Schnee entsteht, wenn in der kalten Atmosphäre kleine Wassertropfen an Kondensationskernen festfrieren. Diese Kerne sind Staub- oder Russpartikel in der Luft. Anfangs messen die Eiskristalle nur einen Zehntelmillimeter. Durch die Luftfeuchtigkeit wachsen sie weiter und sind schliesslich so schwer, dass sie zur Erde fallen.

Energieeffizient schneien
Schneekristalle nehmen abhängig von der Temperatur unterschiedliche Formen an – es gibt Prismen, Nadeln, Plättchen oder Sterne. Unter -25°C bilden sich Prismen. Fällt ein solches Prisma durch eine Luftschicht mit $<-15^{\circ}\text{C}$, bilden sich an den Enden kleine Schneesterne. Die unterschiedlichen Temperaturen machen aus jedem Kristall ein einzigartiges Gebilde. Alle Formen haben aber die sechseckige Grundstruktur gemeinsam. Das liegt an den Wassermolekülen, die

sich durch elektrostatische Kräfte immer sechseckig zueinander anordnen. Die Beschaffenheit des technischen Schnees wirkt sich auf die Eigenschaften der Schneedecke aus. «Technischer Schnee ist schneller hart. Das ist ein Vorteil für den Pistenbau, aber Kunstschnee wird auch schneller eisig als Naturschnee», erklärt Rhyner. Naturschnee könne aber mit der Zeit die gleichen Eigenschaften entwickeln.

Naturidentischer Schnee fürs Labor
Kunstschnee hat eine Dichte von 300 bis 500 Kilogramm pro Kubikmeter, während Naturschnee nur 100 Kilogramm pro Kubikmeter wiegt. Deshalb sinkt ein Skifahrer auf Kunstschnee weniger ein. Die Forscher des SLF konnten zeigen, dass künstlicher Schnee mehr Skifahrer aushält. Experten zufolge ist aber gerade auf harten, abgefahrenen Kunstschnee-Pisten die Verletzungsfahrer für Wintersportler besonders gross. Die Ski verkanten stärker und es braucht allgemein eine bessere Kondition und Fahrtechnik.

Die Bedingungen, die für das Wachstum von Schneekristallen erforderlich sind, sind noch immer Forschungsgegenstand. Die Wissenschaftler am SLF gehen beispielsweise der Frage nach, wie chemische Substanzen im Schnee absorbiert werden und welchen Einfluss das auf den Schnee hat. Sie entwickelten dazu eine Schneemaschine, die naturidentischen Schnee produziert. Die Maschine bläst kalte Luft über ein geheiztes Wasserbecken und erzeugt so zunächst übersättigte Luft. Diese steigt auf und kondensiert an dünnen Nylonfäden. Dort wachsen die Eiskristalle und fallen, wenn sie gross genug sind, in ein Auffangbecken. Bisher können die Forscher Schnee mit einer Dichte zwischen 30 und 120 Kilogramm pro Kubikmeter produzieren mit einem maximalen Ertrag von 0,3 Kilogramm in der Stunde. Damit sind die Forschenden in der Lage, die gewünschte Art des Schnees herzustellen und somit eine wichtige Voraussetzung für wissenschaftliche Experimente zu erfüllen.
Thomas Meier, CH-Forschung

WETTERLAGE
Einerseits dehnt sich ein Russlandhoch hin zur Alpennordseite zusammen mit trockenerer Kaltluft aus. Andererseits lenkt von Süden her ein Italtief hartnäckig etwas feuchtere Luft gegen den Alpenraum. Damit bleibt der Wetterverlauf in Südbünden insgesamt recht träge.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE DONNERSTAG
Aus dem Hochnebel heraus kann es leicht schneien! Die hochnebelartigen, teils mehrschichtigen, teils aber auch stärker auflockernenden Bewölkungsverhältnisse sind räumlich und zeitlich weiterhin schwer vorhersagbar. Doch tendenziell muss man heute zumeist von trüben Verhältnissen ausgehen. Dort, wo der Hochnebel besonders dicht ist, kann zeitweilig auch wieder leichtes Geflochte dabei sein. Stellenweise sind aber auch grössere Wolkenlücken mit ein paar Sonnenstrahlen nicht ausgeschlossen. Sicher ist nur, die Temperaturen gehen in allen Höhenlagen weiter zurück, sodass auch untertags in ganz Südbünden Dauerfrost vorherrschend bleibt.

BERGWETTER
Die höheren Gipfel könnten gebietsweise durchaus über die hochnebelartige Wolkenschicht hinausragen. Da ist alles offen und Überraschungen sind immer und überall möglich. Dort, wo es trüb ist, herrschen allerdings diffuse Licht- und Sichtbedingungen vor.

| | | | |
|------|---|---|---------------|
| 4000 | N | S | -25° |
| 3000 | | | -19 |
| 2000 | | | -14° |

DAS WETTER GESTERN UM 08.00 UHR

| | | | |
|----------------------------|---------------|-----------|--------|
| Corvatsch (3315 m) | -18° | NO | 7 km/h |
| Samedan/Flugplatz (1705 m) | -21° | windstill | |
| Poschiavo/Robbia (1078 m) | -9° | windstill | |
| Scuol (1286 m) | -13° | W | 7 km/h |

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

| Freitag | Samstag | Sonntag |
|----------------|----------------|----------------|
| | | |
| -16 -12 | -20 -13 | -26 -13 |

Temperaturen: min./max.

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

| Freitag | Samstag | Sonntag |
|----------------|----------------|----------------|
| | | |
| -26 -15 | -30 -16 | -36 -16 |

HAUSER
Hauser's Restaurant
St. Moritz

Jeden Freitag ab 19 Uhr
Hot Stone Jazz
MIT LIVEMUSIK

3. Februar 2012
"Muppethorns"
Piödbuffet à discretion
CHF 46.00 pro Person

Reservation:
Tel. 081 837 50 50
www.hotelhauser.ch